

porto-cristo

Costa del Llevant

PRINCE
COSTA
DEL
LLEVANT

Número 46 - Agosto 1988

A
Y
E
R



Y
HOY



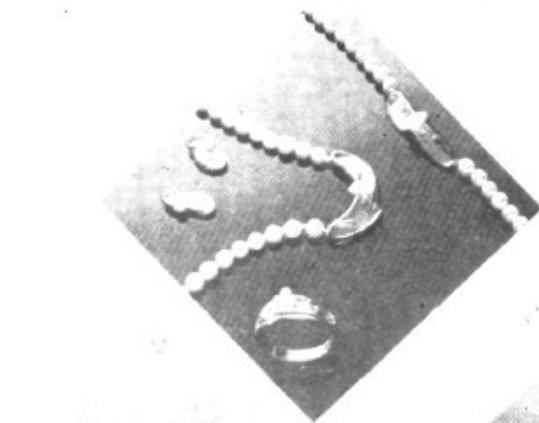
Empresarios:

Hoy:

**PEDRO
CALDENTEY
VENY**

Director de
Coves dels Hams

**HABLAMOS DEL PROBLEMA
DE LOS APARCAMIENTOS**



Joy Perla
MAJORICA

Aparcamientos, autocares, turismos, AUMASA El secadero de redes del Paseo de la Sirena, los vecinos y Porto Cristo

La polémica que está habiendo estos días en Porto Cristo, merece total atención, ya que todos los vecinos por primera vez en la historia de este barrio-colonia, van a tener la oportunidad de dar su opinión sobre una reestructuración en Porto Cristo. Un cambio con distintos puntos de vista que deberán ser aclarados el día **16 de Agosto de 1988**, en la reunión que ha convocado nuestro delegado Municipal el señor Bernat Amer, representante autorizado por el Ilustrísimo Ayuntamiento de Manacor.

Polémica que ha puesto de manifiesto un problema grave que vive Porto Cristo, sobre todo durante la época estival, más concurrida. La polémica de los aparcamientos, del Paseo de la Sirena (así es como se le denomina) dará oportunidad para poner encima de la mesa que hay diferentes criterios en Porto Cristo. Lo que se decida por mayoría de asistencia el día **16 de Agosto de 1988**, será lo que servirá como punto de referencia al ayuntamiento, quiere decir esto que todo aquel que no asista no podrá luego decir que su opinión no se tubo en cuenta.

¿CUÁLES SON LOS PUNTOS IMPORTANTES DE LA CONTROVERSI A?

El día **16 de Agosto** el futuro de Porto Cristo, puede variar sustancialmente, ya que citaremos a continuación los puntos en litigio que esta Revista observó en la reunión del día 26 de Julio de 1988 en el Colegio «**Mitjà de mar**».

1. Negociar con la compañía AUMASA que sus autocares vacíos no estén ocupando el lugar utilizado por los autobuses que hacen las cuevas. Buscando una solución para que su destino esté controlado en los momentos de carga y descarga, dejando los autocares vacíos en otro lugar del puerto. Sobre todo en los meses estivales y más concurridos, ya que hay que tener en cuenta las facilidades que esperan los chofers y guías de nosotros.

2. Plantear con claridad una petición al ayuntamiento

de Manacor, para que de forma oficial haga saber al Govern Balear, que el pueblo de Porto Cristo opina que el secadero de redes (ahora infrautilizado) puede ser una alternativa para que los turismos que nos visitan hagan su parada. Buscando de esta manera la rentabilidad a un marco de aparcamientos muy necesario. Y si es preciso que sea administrado por la cofradía de pescadores.

3. El Paseo de la Sirena está a punto de convertirse en un paseo peatonal, atendiendo la remodelación que pidió en su día el comité Pro-centenario al Ayuntamiento

Este paseo quiere convertirse en un marco de potenciación del ocio:

- Paseo Peatonal
- Lugar de exposiciones
- Bulevar con sus terrazas
- Expresiones artísticas
- Conciertos
- Lugar de recreo y encuentro
- Etc.

Se quiere combinar la estética y la falta de imagen que posiblemente nos falta.

4. El día 16 de Agosto a la 21'30 horas debe quedar claro que el pueblo de Porto Cristo quiere que se realicen las obras suntuarias en proyecto, ya que de lo contrario el plan de actuación es incierto.

En la anterior reunión se dijo que la circulación de 1 a 3 horas era durante 3 meses vergonzante e insostenible debido a que se formaban taponos de hasta 15 minutos. Claro está que ese día, el 16 de Agosto de 1988 la decisión la tienen los vecinos y por supuesto se debe entender en épocas de democracia, que la no existencia confirma que se está de acuerdo con lo que allí se decida. EN LA OFICINA MUNICIPAL HAY DIFERENTES VERSIONES DE LOS HECHOS, EN CASO DE NO PODER ASISTIR, se puede ejercer el derecho de opinión firmando la propuesta que a cada uno le parezca más adecuada.

Rafael Gabaldón San Miguel

INSTALACIONES ELECTRICAS SALVADOR

Instalaciones industriales y domésticas
Servicio de reparaciones

Tienda: Calle Sureda, 9 - Tel. 57 07 50
Taller: C/. Carrotja, 35 - A - Tel. 57 12 85

Es Pas

BAR - RESTAURANTE

MUSIC - GARDEN

NUEVA DIRECCION

Visite nuestros amplios comedores terraza al aire libre

Cocina de alta calidad:

**ENTRECOT PIMIENTA
STEAK PIMIENTA
LECHONA
CORDERO ASADO
ARROZ BRUT
CARNES VARIADAS**



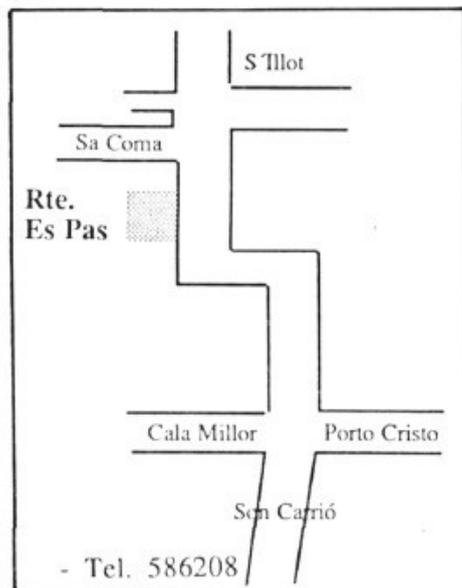
ADEMAS...

**GRILL
COCINA MALLORQUINA
PAELLAS PARA LLEVAR**

No lo olvide. Estamos a su servicio con el ambiente que usted había soñado

Para comer relajadamente visite
Es Pas

**CARNE FRESCA Y
DEL DIA**



**Carretera
Son Carrió
S'ILLOT**

**Reserve
su mesa
al teléfono
58 62 08**



La polémica del Paseo de la Sirena

La pasada semana tuvo lugar en el Colegio Mitjà de Mar una reunión informativa que podríamos calificar de «multitudinaria», si tenemos en cuenta la afluencia que habitualmente tienen los actos y reuniones que se celebran en Porto Cristo.

El motivo, la remodelación del Paseo de la Sirena y del cambio de ubicación de la línea regular de autobuses. Los comerciantes de la primera línea de Porto Cristo se sienten perjudicados con el cambio, ya que, al parecer, hay ahora menos plazas de autobuses de línea discrecional, con lo que los potenciales clientes de esa zona disminuyen en su número.

El conflicto se plantea pues entre plazas para aparcamiento y lugar de esparcimiento. Pero parece ser que este es un problema transitorio, ya que una vez llevada a cabo la remodelación total que se tiene proyectada no se perderá gran número de plazas de aparcamiento. Y en cambio, el remozamiento del Paseo de la Sirena significará una mejora considerable a la mencionada 1ª línea, debemos considerar que Porto Cristo lleva muchos años ofreciendo el mismo aspecto y nunca puede resultar negativa una mejora como la proyectada, con la creación que conllevará de espacios de reunión y esparcimiento, tanto para turistas como no turistas.

Todos sabemos y debemos considerar que el turismo del que se nutre la economía de nuestra primera línea es un turismo de paso, ese turismo que viene de visita a las Cuevas y posteriormente se les sube con los autobuses. El problema estriba en que por lo visto los conductores de esos autocares no quieren dejar su pasaje en un sitio y aparcar en otro, esto solucionaría todos los problemas planteados. Así pues debe intentarse compatibilizar ambas cuestiones.

Si los turistas que pasan sus vacaciones en Porto Cristo no se encuentran bien aquí, si no tienen lugares donde pasear y poder gozar del ocio que buscan —la playa ya está suficientemente sucia y deteriorada—, seguramente el próximo año no volverán, contribuyendo así a la destrucción —no ocupación— de la ya por sí raquítica oferta de plaza turística en condiciones de Porto Cristo.

Tenemos que mirar más allá e intentar crear las condiciones idóneas para renovarnos, fomentando la implantación de la infraestructura necesaria capaz de atraer asimismo un turismo con mayor capacidad adquisitiva y al que no le interesan las ofertas turísticas convencionales.

Por ello no debemos cortar de raíz una de las pocas iniciativas francamente positivas de los últimos años; sino intentar resolver un problema que parece transitorio, y a simple vista fácil de solventar.

Lo que creo que debemos plantear en serio es la precariedad de la demanda turística, ya que podemos quedarnos sin él por el mero capricho de Agencias de Viajes o de chóferes de autobuses, si ahora el problema son los aparcamientos más adelante será otro el problema. Para que los turistas deseen venir por sí mismos a Porto Cristo —ya que por ahora no los tenemos aquí— tenemos que ofrecerles algo más que bares, restaurantes y souvenirs; si no es así siempre estaremos perdiendo en nuestra supervivencia económica de tan delgados soportes como los mencionados, condicionando el desarrollo urbano de la zona más valiosa de nuestra localidad.

Hay que hacer soluciones más amplias y generales a estos problemas, y demás de depender de cuestiones coyunturales y caprichosas. Es tarea de todos.

Dep Legal: PM 507/1983

Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134

Teléfono: 57 05 57 (Tardes)

AGOSTO DE 1988

Número 46

Donativo: 100 ptas.

Director:

Rafel Gabaldón San Miguel

Vice-Director:

Juan Tur Santandreu

Consejo de Redacción:

Jaume Brunet

Antonia Mascaró

Juan B. Soriano

Juan P. Riera

Antonio Rodríguez

Juan Moratille

Salvador Lull

Rafael Rodríguez

Gabriel Fuster Bernat

Bárbara de Fuster

Miguel Domínguez

Colaboran:

Escola Ses Comes

Escola Mitjà de Mar

Foto Delfín

Foto Moreno

B. Galmés

F. Puigrós

Andreu Amer

J. Mestre

Mateo

Cati

Correos

Alex

Clark-Mels

M. Gelabert

M. Gelabert

Pedro Carrió

Dibujos cocina Xisco Cortès

Alfred F. Arnau

Margalida Sitges i Brunet

Joan Rosselló i Duran

Usted pregunte y ellas-os le contestarán con razones y soluciones

-¿Por qué Porto Cristo tiene tantos perros sueltos?

-La biblioteca de la «Casa del Mar», ¿quins dies i a quines hores està oberta?

-¿Por qué el Ayuntamiento de Manacor permite que se derrumben pinos que son de propiedad municipal?

-Es pot arribar a INDEPENDITZAR PORTO CRISTO?

-¿Por qué no tenemos en Porto Cristo una ambulancia?

-¿Qué utilidad tienen las aceras? ¿Quizás para aparcar los coches o para que los veraneantes tengan el ellas sus amacas y mecedoras?

-Señor Delegado Municipal: ¿A qué hora y dónde puedo exponerle mis problemas respecto a la falta de alumbrado de mi calle?

-Com pot consentir l'Ajuntament de Manacor que els manacorins es banyin dins unes aigües tan brutes com les del Port?

-¿Por qué no han participado este año los monitores de natación del Club Náutico con la tradicional travesía a nado que se llevaba a cabo desde tiempos inmemorables?

-¿Cuándo se van a asfaltar las calles del interior de Porto Cristo?

-¿Cuando pondrán al día los números de las casas de la Avenida Cala Petita antes Mitjà de Mar?

-¿Acaso el Govern Balear necesita el secadero de redes para darle alguna utilidad futura? ¿En caso de no justificar su utilidad, a qué se debe que nos hayan prohibido a los de Porto Cristo emplearlo de forma racional, a modo de aparcamiento provisional en las épocas de más necesidad?

Estas preguntas han sido realizadas por diferentes vecinos de Porto Cristo. La revista «Porto-Cristo», preguntará en el plazo de 15 días a quién corresponda. Próximo número respuestas.

Para mandar preguntas: Apartado de Correos 134 Porto Cristo

Desde mi barrio

Por fin es viernes

Rafa y Biel

-Ante la incertidumbre que hay de que los autocares se vayan a «Sa Coma». Los vecinos de Porto-Cristo piden a Pere Serra que ponga un supermercado en Porto-Cristo.

-Érase una vez un partido de Izquierdas que de tanto alejarse de sus bases, éstas tuvieron que reconocer su confusión: -lo que son las cosas ha dicho un sindicalista, veo más cercano a Manuel Fraga de Pablo Castellanos, que a nuestra propia dirección-.

-Ante la inminente, sólida derechización de las Izquierdas, el Grupo de Alianza Popular comunica a sus afiliados que el «CHE GUEVARA» no está mal visto en el Partido.

-Los Aparcamientos de Porto-Cristo son insuficientes, los turistas no llevan dinero, el ayuntamiento no nos quiere, la calle está sin barrer, no tenemos luz, el Delegado está reunido, la Asociación está en crisis, el urbanismo no es progresista, el CDS no es de Izquierdas, Alianza Popular nos quiere cerrar la Revista, las fiestas patronales ya no son lo que eran, el asfaltado es inexistente, los chorizos andar sueltos, no hay biblioteca, que ruido hacen las motos, no tenemos ambulancia, DRAGADOS no pasa de construir, la depuradora no funciona, la circulación de 1 a 3 parece procedente de Madrid, Rector et tiene la concesión a perpetuidad, los municipales son insuficientes, no tenemos ambulatorio, no tenemos farmacia de guardia, no tenemos entidad local menor,...A

pesar de todo, que bonito es Porto-Cristo.

-Sabían ustedes que hay personas que firman todos los manifiestos que les ponen delante, se trate de lo que fuere.

-El MOPU dice que en los próximos tres años, no invertirá en Mallorca: Nosotros pensábamos que el MOPU nunca había invertido dinero en Mallorca. Por como está todo.

-Somos la excursión reina en Mallorca, el jardín de la cuesta «D'en Blau» sigue pareciendo un vertedero de basuras, que será de lo que no se ve...

-No extrañaría a nadie que en las próximas elecciones hubiese un 90% de abstención.

-Lo que realmente hicieron los poderes fácticos de Manacor, fue saturar el modesto mercado periodístico, para que ahora no haya espacio para una publicación independiente.

-El top-less es una moda cruel, como la minifalda. Cuántas mujeres no agraciadas quedan en ridículo por seguirla.

-La Policía Nacional y Municipal, están a punto de domesticar al ruidoso Porto-Cristo. Enhorabuena!

Los monitores-as del Club Náutico de Porto-Cristo querían hacer una fiesta en su décimo aniversario 30-VII-88. Dos semanas antes de la fecha prevista se pusieron en contacto con las personas oportunas. No había problemas. El Paseo de La Sirena era el lugar previsto. A la hora del inicio de la fiesta se dieron cuenta que habían recibido un monumental plantón por parte del Delegado Municipal. No se pusieron las vallas al paseo y se inundó de Turismos en busca del ansiado aparcamiento. Se tuvo que anular el festejo.

Estas cosas no deberían repetirse. Los niños vieron truncada su ilusión. ¡¡Sres., seamos serios, por favor!!.

GAMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29
Teléfonos 570616 y 571072
PORTO CRISTO

Cafetería

LAS GOLONDRINAS

Calle Burdils, 12 - Tel. 57 07 73

Paseo de la Sirena o Aparcamientos de Autocares: un dilema absurdo

Convocado por la A.V.V. el Comité pro-centenario, constituido por los representantes de todas las entidades de Porto Cristo sin consideración política: Parroquia, «Apas», Cofradía de Pescadores, Club Náutico, Club de Fútbol, Club Colombófilo, Asociación de Vecinos, Delegado del Ayuntamiento y contando con la Presidencia de Honor del Señor Alcalde, estableció un programa con tres vertientes:

1- **Un programa de Fiestas** conmemorativas de la fundación de Abril 1888 y cuyos actos culminantes han sido el espectáculo «Luz y Sonido» del «Secret de l'Arribada del Crist» de J. Santandreu, el 23 de Abril por la noche y la venida en procesión del Sant Cristo de Manacor para su adoración y Misa episcopal, el día 24. El Ayuntamiento aprobó una partida de 3 millones para las fiestas del centenario.

2- **Una suscripción popular** destinada a sufragar los gastos de creación por el Maestro Pere Pujol y de fundición de tres estatuas de bronce: placa a los Primeros Pobladores, Sirena y busto del Marqués del Reguer (aún sin colocar). Del total de 3.400.000 ptas. ya han sido cubiertos algo más de dos millones, quedando abierta la suscripción para poder liquidar el resto.

3- **Una serie de mejoras** de nuestro pueblo cuya realización se solicitó del Ayuntamiento: peatonización y ajardinamiento del Paseo de la Sirena, acondicionamiento de la Plaza de la Iglesia, instalación de unos Aseos públicos, amén de la terminación del jardín de la Cuesta d'En Blau cuyo presupuesto había sido votado por otra parte.

Siendo estas obras de carácter «suntuario», su importe, valorado en unso 22 millones de pesetas no pudo ser incluido en el presupuesto ordinario de 1988 dedicado, en lo que a inversiones se refiere, a gastos de primer necesidad como son la red de alcantarillado, el «torrent» de Manacor, la depuradora, el asfaltado de varias calles, el alumbrado público, etc... La obligación de recurrir a un préstamo del Banco de Crédito Local y la complejidad del trámite que ello implica hizo que las mencionadas obras se tuvieron que posponer a la temporada turística.

POR OTRA PARTE, LA TRANSFORMACIÓN DEL PASEO DE LA SIRENA PROVOCABA UNA MODIFICACIÓN EN CADENA DEL SISTEMA DE APARCAMIENTOS.

Con anterioridad a la constitución del Comité Pro-Centenario, la A.V.V. había solicitado de la Dirección de Puertos la autorización de utilizar -al menos durante la temporada turística- como aparcamiento una parte del Secadero de Redes cuya utilidad como tal se ha visto muy mermada con la desaparición del último «bou». Esta autorización fue denegada.

Por otro lado, al desaparecer la «parada» de TAXIS y unas 30 plazas de turismos del Paseo de la Sirena, era preciso recuperar estos espacios y se presentó el plan siguiente:

Las terrazas de cafés y restaurantes de la c/ Burdils, entre c/ Puerto y c/ Colón, bajando al Paseo de la Sirena liberarían unas quince plazas de turismos y un espacio para motos. Los TAXIS ocuparían el es-

pacio que estaba destinado a AUMASA y, en la banda de enfrente se situarían unos quince coches.

Para ello, se solicitó el siguiente traslado de AUMASA: una **PARADA CENTRAL** de carga y descarga debajo del antiguo aljibe (procedente de Calas o Cuevas) y a lo largo de la acera de San Jorge (yendo a Cuevas o Calas de Mallorca) y **DOS ESTACIONES DE ESPERA**: una frente al Campo de fútbol para los coches procedentes de Calas y otra en la zona de las Cuevas del Drach para los coches procedentes de Cala Bona o Manacor: esto restaba tan sólo UNA PLAZA de autocar de turismo, con la ventaja de que todos los viajeros de todas las líneas de AUMASA que lo deseen podrían bajar o subir en el Centro del Pueblo sin que autobuses a la espera de su horario ocuparan durante mucho tiempo aparcamientos necesarios para los autocares de turismo.

Estab prevista una última reforma para evitar los atascos en la entrada de la c/ San Luís: quitar la «pastera» frente al estanco, ensanchar la acera, creando unas ocho plazas para turismos en batería, cerrar el paso hacia c/ Mar arriba y permitir de esta forma que los autocares en dirección a «Cuevas» no tengan que invadir la banda izquierda, interrumpiendo la circulación de subida o atascándolo todo si ésta estuviese inmovilizada a causa de una maniobra de aparcamiento de un autocar.

En fin, se podía prever la implantación para turismos, de la ORA durante la temporada turística, por ejemplo de 11 h. a 18 h. en la zona Burdils, San Luís y San Jorge. Las tasas percibidas permitirían remu-

EL RINCONCILLO

Hamburguesas

Pollos al Ast

Bocadillos

Salchichas

Patatas

Pinchos



Avd. Pinos, 19

Porto Cristo

Restaurante EL PATIO COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53
Teléfono 57 00 33

PORTO CRISTO
Mallorca

Bando Municipal

De parte del Señor Alcalde se hace saber:

-Que en la oficina Municipal de Porto-Cristo están las tres opciones posibles que habrá para la reunión del 16 de Agosto de 1988 en el Colegio Mitja de Mar a las 21'30 horas:

Opción A) Elegida por el comité Pro-Centenario.

Opción B) Elegida por los comerciantes de la primera línea.

Opción C) La propuesta que sea alternativa a la opción A o B.

-También quiero deciros que los de Manacor no tenemos nada que ver con vuestras historias, por lo tanto lo que decidais el día 16 de Agosto será lo que se hará.

-Se hace saber a todas las personas de Porto-Cristo que los firmantes de las propuestas no serán castigados como se pueda pensar, sin embargo, serán premiados con la posibilidad de conseguir ellos por si solos algo que nunca habían soñado.

-Digo, digo y digo bien, para eso soy vuestro Alcalde, que todos los que no firmen que luego no se quejen.

-Bando, bando. También se hace saber que en caso de no prosperar la opción (A) nos ahorraremos 11.500.000 pts., pues por supuesto no tenemos intención de arreglar nada de las deficiencias Porteñas, ya que vuestro Alcalde todavía considera Port de Manacor a este lugar de residencia.

-Quiero decir, el jefe nunca se equivoca, que después de tanto lío que habéis armado, tenéis que conseguir los objetivos que os proponéis, de lo contrario si salimos de nuevo beneficiados los Manacorines, como castigo os pondremos en medio de la plaza de la Iglesia al Marqués de Reguer.

-Para finalizar y siempre de parte de vuestro Alcalde, os diré, que los Porteños nunca demostrareis vuestras cartas. Unos que están mal informados, otros que no se quieren informar, otros que dominan totalmente la información, otros que buscan su interés particular, el otro que no busca ninguno y perjudica con su desidia a él y a otros; total que no me extraña que sigáis siendo una colonia.

El Alcalde...
Fulano de tal



Ajuntament de Manacor

COMUNICAT

DELEGACIÓN MUNICIPAL DE PORTO CRISTO

Por la presente se notifica a los vecinos de Porto Cristo que el día **16 de Agosto de 1988** tendrá lugar en el colegio «MITJÀ DE MAR» a la hora: **21'30**, de la noche, una reunión para dejar claro los proyectos que se están exponiendo en la OFICINA MUNICIPAL (Horario de 10 a 15 - sábados de 10 a 13 h.)

Proyecto (A) Comité Pro-Centenari.

Proyecto (B) Comercios.

Proyecto (C) Otras alternativas.

-La votación será cuantificada por firmas existentes en cada proyecto.

-La mayoría saldrá de las firmas obtenidas del proyecto más apoyado.

-Completamentar ambos proyecto, para mejor solución es viable y alternativo.

Manacor a 1 de Agosto de 1988

El Delegado de Porto Cristo

Bernat Amer Artigues

HACIENDO HISTORIA

Los componentes municipales Marcos Juaneda delegado de la Policía, M^a Antonia Vadell delegada de Transportes, Bernat Amer delegado de Porto-Cristo, Pep Barrull delegado de Hacienda, Bartolomé Mascaró concejal del Ayuntamiento de Manacor, expusieron el proyecto (A) que se expone en la oficina municipal hasta el día 15 de Agosto, Juan Bonet representante de los comerciantes intentó explicar el proyecto (B) que también está en la oficina municipal de Porto-Cristo.

-Conservar las dos ideas es el objetivo de la próxima reunión que tendrá lugar en el colegio público «mitjà de mar» el día 16 de Agosto (Martes) a las 21.30 horas.



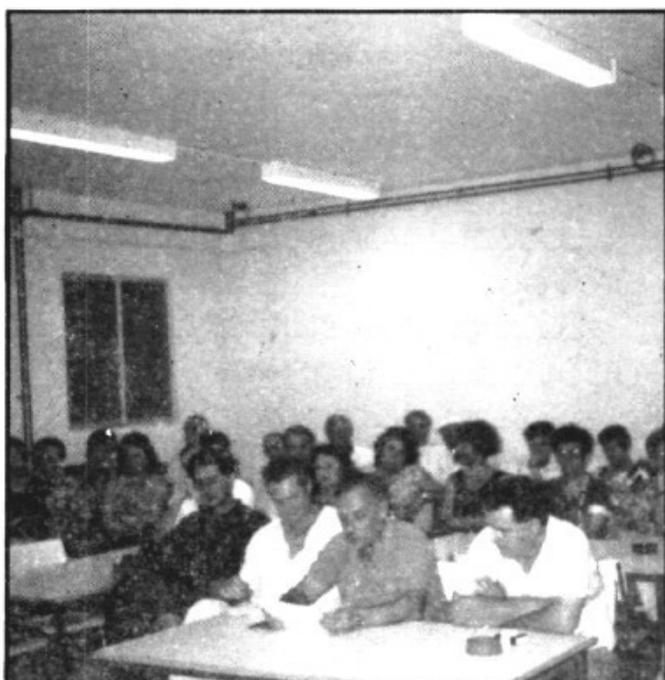
Bernat Amer: Delegado de Porto-Cristo expone sus razones y propone una nueva reunión para el día 16 de Agosto a la cual el colectivo de Porto-Cristo sea más amplio.



M^a Antonia Vadell: Delegada de Transportes explicó que ella había hecho las gestiones pertinentes, ya que el proyecto así lo requería avisando que no era una iniciativa suya, sino del colectivo Porto-Cristeño.



Marcos Juaneda: Delegado de la Policía, benefició en todo momento la lógica de un proyecto que a la larga posibilitará un futuro mejor.



Juan Bonet en representación de los comerciantes, como portavoz, leyó los puntos de partida de la alternativa (B)



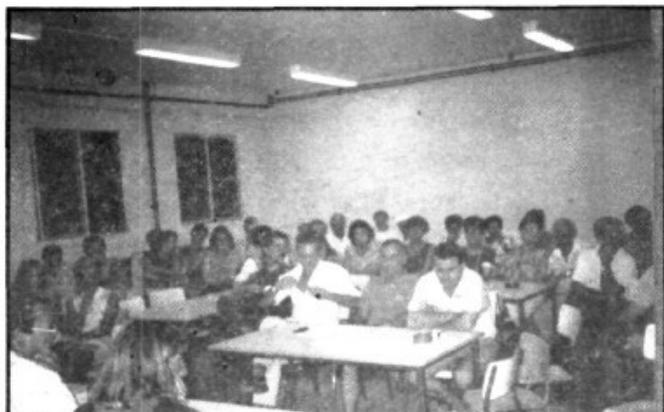
Vista general de los 5 representantes del Ayuntamiento: M^a Antonia Vadell CDI, Marcos Juaneda CDS, Bernat Amer PSOE, Bartolomé Mascaró A.P., Pep Barrull PSOE.



Vista general de los comerciantes



Foto hecha en el colegio «Mitjà de Mar» el día 26 de Julio de 1988



El tema que se trató en esta reunión fue para la posteridad relacionado con el cambio de los aparcamientos. Año - 1988

Restaurante



SANTA MARIA DEL PUERTO

UN LUGAR IDEAL PARA BODAS, COMUNIONES
COMIDAS DE COMPAÑERISMO Y NEGOCIOS, ETC.

Carnes y gran variedad de pescados frescos

Cra. Cuevas Drach, s/n
Tel. 57 01 72

PTO. CRISTO
Mallorca

CA'S CONI

BAR - RESTAURANTE
Sa Carrotja



ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y
PESCADO FRESCO

PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 57 06 72

BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:

Cocina Mallorquina
Carnes y Pescados
Tapas Variadas

- *ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS
- *COMIDAS POR ENCARGO
- *BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
- *AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96 - Pto. Cristo - Tel. 57 07 48
PLAZAS LIMITADAS

Propuestas de los comerciantes

Porto Cristo, a 23 de Julio de 1988

Los comerciantes de Porto Cristo nos hemos reunido para tratar de la problemática que ha surgido con el cambio de estacionamiento de los autocares de A.U.M.A.S.A. Estos problemas son:

1°. Todos sabemos que en esta zona siempre ha habido problemas para aparcar los autocares de servicio discrecional en los meses de verano y a determinadas horas. Ahora este problema se ha agravado al dejar los autocares A.U.M.A.S.A., aparcados durante 4 horas, lo que resta la parada de los de paso, de los que todos los de aquí; restaurantes, tiendas, negocios, etc., de Porto Cristo vivimos.

2°. Se forman embotellamientos casi a diario. Ya sabemos que conductores del servicio discrecional han comentado que les resulta tan difícil aparcar que han desviado a los turistas (el poco tiempo que les dan para parar en la playa) hasta Sa Coma. También han comentado que ante tales problemas no van a hacer la parada en Porto Cristo.

3°. Donde antes aparcaban los autocares no lo han

destinado a aparcamientos de otros autocares y se mal aprovecha este espacio, lo que resta más aparcamientos a los de paso.

PROPONEMOS

1°. Que si el Ayuntamiento no encuentra mejor solución a estos problemas de que autocares de A.U.M.A.S.A., estén estacionados durante horas ocupando el lugar que podrían ocupar otros, que aparquen donde estaban antes.

2°. Mantener los aparcamientos.

3°. Que la zona del secadero de redes, al no cumplir la función a que se destinó, se dedique a aparcamientos.

4°. Que se marquen las zonas de aparcamientos para aprovechar mejor el espacio.

5°. Estudiar la zona azul de las calles Burdils, Puerto, San Jorge y Mar.

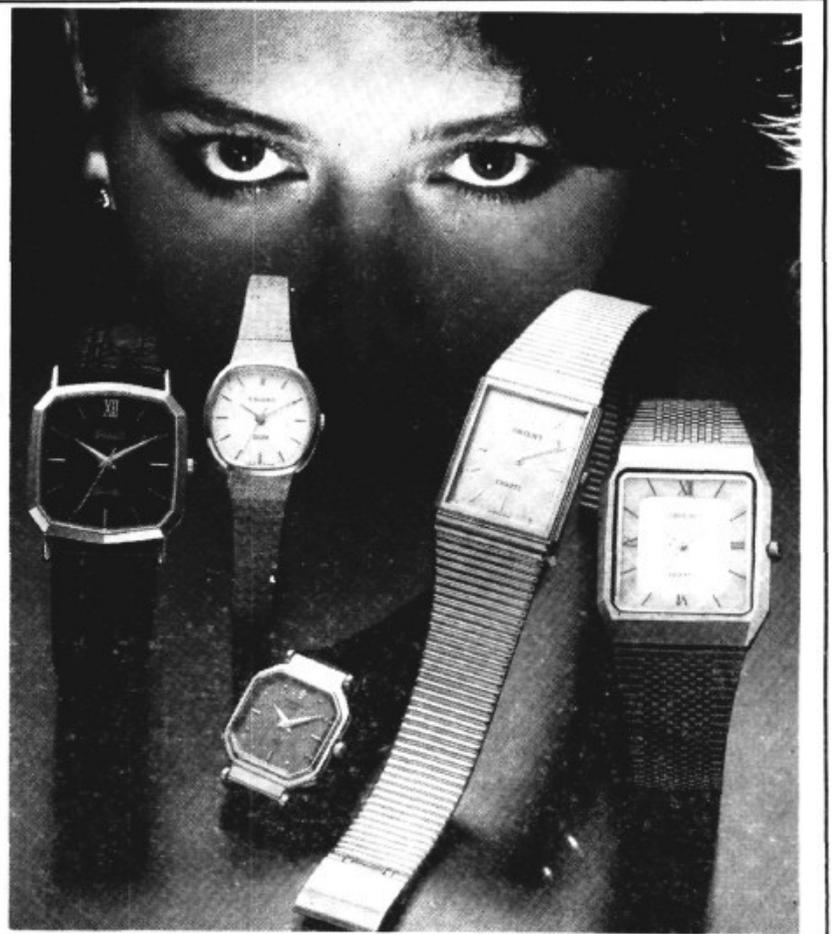
6°. Que den las instrucciones oportunas a los guardias municipales, que faciliten la carga y descarga de los autocares de turismo.

Todo está controlado por los mismos, antes eran los que eran y ahora son los que son, por lo tanto da igual como se apelliden. Chorizos.

Soy el indio enmascarado cada revista os quemará en las manos, no sabéis lo que viene al final, el comic fue que estaba de buen día.

Joyería MAYTE

C/ Puerto
Nº 25
Teléfono:
57 00 68
Porto Cristo



EL BALCON DEL MEDITERRANEO



**COMIDAS MALLORQUINAS DE
ALTA CALIDAD**

**Pescados,
Mariscos
y Carnes**

**Todo fresco y
del día**

BAR RESTAURANTE

Flamingo

C/ BURDILS, s/n.
COSTA D'EN BLAU
PORTO CRISTO

☎ 57 01 98

LOS EMPRESARIOS

Pedro Caldentey Veny

Director de Coves dels Hams

Miguel Dominguez

Empezó en las Cuevas desde pequeño. En el 80-87 entra en la dirección, conjuntamente con su padre Lorenzo caldentey Montserrat, de las Cuevas dels Hams y la sala de fiestas El Sovacón dels Hams.

-¿Cuándo se descubren y cómo?

-Descubiertas por el abuelo Pedro Caldentey Santandreu en 1905, se abren al público en 1910 y en 1912 se realiza la instalación eléctrica de la cueva. El abuelo tenía una compañía de exportación de Ónix (ónice) y como dato curioso hay que decir que en el Vaticano existe una capilla construida totalmente con el Ónix extraído de este terreno. Buscando nuevas canteras descubre la actual salida de las cuevas. Fue uno de los precursores del Turismo. Pensó que quizás la gente pagaría por ver una cueva.

-¿El sistema de iluminación, y la captación del turismo en aquellos tiempos, sería algo diferente?

-Mi abuelo trajo de Ale-



mania, unas bombillas gigantes de 2.000 W, contruyó un molino que extraía agua que se canalizaba a un depósito, de allí pasaba a mover una turbina, y ésta una alternadora. Justo encima del Socavón, y el agua volvía a caer al mismo sitio. En cuanto a la promoción turística, también era diferente, la primera publicidad decía: «Venga a ver la maravillosa luz eléctrica». El abuelo tenía un autocar de la época (un

carro), y se iba a buscar los turistas a Manacor, a la estación, la entrada era con comida incluida. Luego viene la guerra civil, y la 2ª guerra mundial, fueron etapas muy duras, y por aquí la gente, de las gallinas, no se comía ni los huevos.

-¿Y después de la segunda guerra mundial?

-Mi padre realiza la nueva instalación eléctrica, hace el diseño y la promoción, de la sala de

fiestas El Sovacón, y por entonces, la única sala de fiestas era Tito's en Palma. En el 52-53 comienzan a llegar grupos de turistas. Y en el Sova-

Porto Cristo es la excursión Reina de Mallorca

PELUQUERIA JUAN

HORAS CONVENIDAS

Tel. 57 05 30

Horario:

Mañanas de 9 a 13 h.
Tardes de 16 a 20 h.

Julio y Agosto lunes abierto
Carretera Son Servera, 4 - Porto Cristo

cón también se promociona el turismo de noche, vienen los Franco, los March. Eran tiempos de: lo siento no hay entradas. No como hoy.

-¿Tienes pensada alguna modificación en tu empresa?

-Sigo en la misma línea familiar, no hay modificación. De cara al trato personal. Si. Todos nuestros guías se van superando y dan explicaciones en cinco idiomas. Una gran parte de nuestro presupuesto, se destina a publicidad, en numerosos periódicos extranjeros. Participamos en las Ferias Internacionales de Publicidad e Información sobre las cuevas y Porto Cristo. Esto se ha hecho siempre. Hay que cuidar el turismo e irnos superando.

-¿Y el turismo de ahora, es tan rentable como se pensaba?

-Hay que hacer una separación, entre dos categorías, o tipos de turistas. Los que siempre han venido, los que pueden. Y los que antes no podían y ahora vienen gracias a los precios tirados de los Tour-Operators. Hoy día solo se ofrecen excursiones diurnas, o nocturnas que tengan interés. Tengo que decir que existe la dificultad del alto nivel de precio de las excursiones y el bajo poder adquisitivo que trae este 2º tipo de turismo.

Hay que cuidar el turismo e irnos superando

-¿Y Porto Cristo en qué lugar del Ranking se coloca?

-Hay turismo de estancia, como el de Cala Millor y Sa coma, con todos los interrogantes y turismo de paso y de día. Nosotros tenemos que aceptar que somos una zona privilegiada del turismo de paso

y que Porto Cristo tiene la excursión Reina de toda Mallorca. Las otras excursiones hay que promocionarlas y venderlas y no basta la excursión a Porto Cristo todos la hacen.

-¿Sobre esta base está montada la economía del pueblo?

-Porto Cristo vive de esto, y encima de estos se han montado una serie de empresas. Todos tenemos que cuidar la imagen. Necesitamos un lavado de cara. Porto Cristo es lo más importante de todo Mallorca. Tenemos que cuidar este tesoro. Es la punta de lanza de las excursiones turísticas.

Hay que cuidar la imagen

-¿Todos vivimos de la oferta turística, pero no todos cuidamos la oferta?

-Estos turistas que nos visitan son Europeos, y están acostumbrados a ver otras cosas, y tener otros servicios. Tenemos unos accesos por carretera bastante deficientes, y nuestra imagen no es la que ellos se esperan. No se trata solo de hablar de aparcamientos. Creo que habría que encargar a alguien que se preocupara dea estos temas en Porto Cristo. Limpieza, jardines, información, infraestructura... trabajamos con el turismo, y necesitamos personas que conozcan el tema, técnicos en turismo con un equipo serio y preparado, que entienda la manera de pensar y de actuar de los turistas. En una palabra que sepa que es lo que ellos necesitan y esperan encontrar aquí.

-¿Se puede construir más en nuestra zona con rentabilidad?

-Ahora mismo no creo que sea muy rentable. Mientras si han engordado mucho nuestros municipios vecinos. De cara a una posible inversión en

nuestra zona, tocamos fondo, y debajo del fondo ya se sabe que está el lodo. Con el boom de las ofertas en los próximos años, vamos listos. Hay casi más camas de oferta en la playa de Palma que en Turquía.

-¿Turismo en Invierno en Porto Cristo?

-Se le debería abrir los brazos, a la persona, o personas, que estuvieran dispuestos a invertir cientos de millones de pesetas en un hotel de 3 o 4 estrellas. Pero con hacer un buen hotel y poner buena calefacción no está hecho ya todo. El turismo de invierno necesita una serie de estímulos, una infraestructura que no tenemos. No podemos competir con Magalluf o zonas similares. El turismo de invierno es aquí utópico.

-¿En el futuro pues se puede mejorar?

-Insisto, en que tenemos que cuidar este tesoro, que es Porto Cristo. Hay que pensar en el futuro. Por ejemplo, y aunque parezca extraño, un asfaltado urgente de Manacor. Por lo menos por donde pasan los autocares que vienen y se van de Porto Cristo. Porque vienen a Porto Cristo pasando por Manacor. Una situación lógica de la oficina de turismo, una oficina de turismo debe estar donde hay turistas, cerca de ellos, limpieza absoluta de calles y lugares que los turistas vean, etc, etc. Recuerdo con cariño, aunque yo fuera un niño, la



«fiesta del turista» que en otro tiempo se hacía en Porto Cristo, con la colaboración de todo el pueblo, con cocas gratis y champagne y buen humor. Era una vez al año, y tenía un calor humano, que dejaba buenos recuerdos a nuestros visitantes.

-¿De cara al futuro, habrá algún tipo de cambio o mejora de las Cuevas dels Hams?

-El mejorarnos en todos los sentidos es nuestro pan de cada día. Como atractivo turístico, a corto plazo, tenemos la idea de realizar un museo turístico sobre la historia de las cuevas, para que nuestros visitantes puedan conocer algo más sobre ellas.

-A medio o largo plazo, tenemos el proyecto de apertura y unión con las actuales cuevas de toda la parte nueva descubierta hace unos años y la preparación del nuevo gran lago subterráneo, para un nuevo proyecto de espectáculo para nuestros visitantes.



**Tintorería
Lavandería
MIGUEL**

La limpieza como principio,
la higiene como fin
Calle Puerto, 40
Tel. 57 02 65 - Porto Cristo

Nos alegramos

-De que el «Día 16 de Agosto» haya una votación popular. Salga el resultado que salga, habremos decidido los Porteños por primera vez, algo que nos atañe.

-De que se le dé una solución salomónica a los problemas de los autocares, aparcamientos de turistas, AUMASA, etc... ojalá haya un poco de objetividad.

-De anunciar la apertura de la «Hamburguesería-Cafetería DONALD», eso significa que la nueva urbanización de «Ses Comes» está a punto.

-De que el problema de los Autocares sea porque no caben, eso significa que a pesar de todo somos el pueblo más visitado de la isla.

-De que Porto Cristo vaya separado, no queremos juntarnos de momento, pues hasta el día de las elecciones falta mucho.

-De tener en Porto Cristo terrazas como la del «SIROCO», estamos por asegurar que parajes tan maravillosos sólo se dan en los cuentos de hadas.

-De poder vestir en «LINEA», esta tienda de modas y ropa en general merece nuestra confianza, ya que de sobra sabemos su alto estilo, no digamos comprar en «Linea», ahora que nos hace más ofertas maravillosas.

-De poder contar con la colaboración de «Perfecto Pascual» ellos están con nosotros desde el principio y siempre nos han animado a seguir.

-De que la discoteca DHRAA sea un centro cultural, cívico y social, lo que nos gustaría saber, donde celebran dichas actividades.

-De que el «monumento a los caídos», se haya vendido, lo que no nos parece bien es que lo pongan en el centro de «Sa Bassa».

-De que los monitores del Club Náutico de Porto Cristo han celebrado su 10º Aniversario con una animada fiesta en la piscina donde imparten las clases. No faltaron demostraciones competitivas y juegos acuáticos para todos. Del más chiquitín hasta el más grandón se lo pasaron «pipa». Hubo suelta de patos. Algunos tuvieron la «mala pata» de no coger ninguno. Se cerró el acto con coca a gogo y refrescos. Enhorabuena organización.



Nos comunican

-Que en Porto Cristo se celebrará muy próximamente el campeonato de Pesca submarina en honor a «Juan Gomis»

-Que la «Casa del Mar» está haciéndose famosa debido a la sala de exposiciones, ya que en ella están exponiendo artistas que por su importancia trascienden a ciudad esperamos que muy pronto podamos recibir visitas de alto interés nacional.

-Que en Navidad Porto Cristo con toda seguridad será sede de una exposición de bonsais y plantas variadas con la duración de una semana y con la colaboración de «Floristería MIMOSA».

-Que la agencia de viajes «CAMPANARIO» (frente a la parada de taxis) es efectiva, rápida y segura por lo tanto ya sabes, si quieres viajar, visítalos.

-Que el club de «Fútbol Porto Cristo» ha empezado sus entrenamientos, esperemos que el día de la verdad, todos sus futbolistas estén a pleno rendimiento.

-Que la mayoría de los robos que se cometen en Porto Cristo, no son debidos a que una banda internacional opere por estos lugares sino al convencimiento de que en Porto Cristo hay ciertos «chorizos» sueltos.

-Que el «Delegado Municipal» Bernat Amer está dispuesto a explicar a modo de conferencia en la Casa del Mar, ¿Porqué los manacorines son más incívicos?

-Que el supermercado «MARISOL» no tiene inconveniente en atendernos cada vez más tiempo.

-Que los «Astilleros Vermell» estan de moda ya que han demostrado practicar una tecnología de alto nivel, además de ser los distribuidores de las mejores marcas del mercado.

-Que el manifiesto de los comerciantes sobre los Autocares puede ser la alternativa «B» que se está estudiando en la oficina Municipal.

-Que de momento la carretera de Porto Cristo a Cala Millor, seguirá siendo como es: un callejón sin salida donde cada año se suman siniestros de alto riesgo.

-Que a finales de agosto o principios de setiembre. Los violinistas de la escuela de Bernardo Pomer darás un concierto en La Parroquia de Ntra. Sra. del Carmen, se repartiran programas.

La Cerbatana

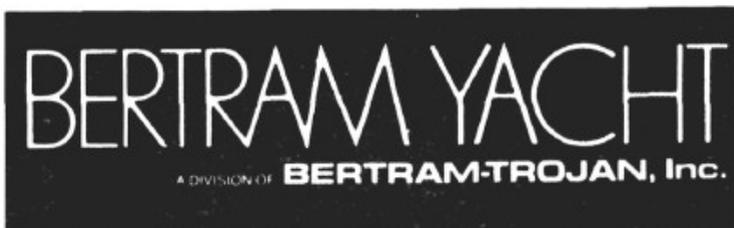
CAM XISCO
bar restaurante
MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS
ESPECIALIDAD EN PAELLAS!
C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 57 03 04



DISTRIBUIDORES
DE:

Pou d'En Torrisco

Tel. 57 00 81 PORTO CRISTO



Chris-Craft



Sa Cova d'es Fum

M.G.I.M. 30-E-4
I.M.P.P. - S.R. (INEDIT)
NO CATALOGAT
05 - IN. - C.E.
INV. - 10
P.C. - 03

SITUACIÓ

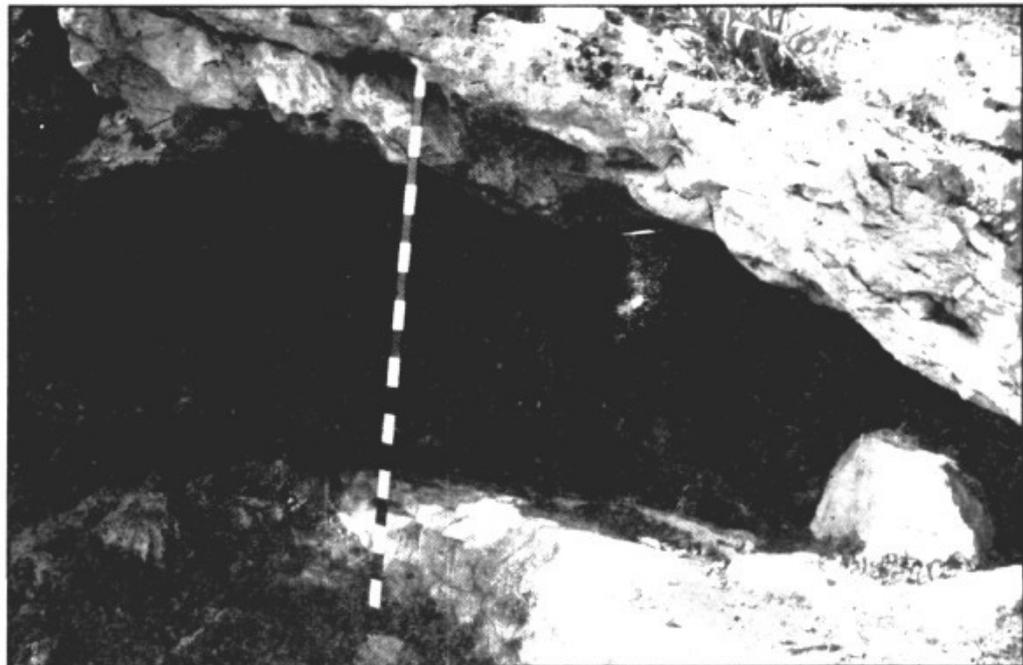
Es troba situada al coster d'un turó davant es puig de San Manxo dintre el Sur de Son Carrió.

ACCÉS

Sortint de Son Carrió per la Carretera de Porto Cristo a uns 40 metres a ma dreta trobam unes barreres a on hi ha un petit caminó que si l'agafam ens anirem enfilant a poc a poc fins que ens trobarem davant sa mateixa cova d'es Fum.

DESCRIPCIÓ

Cova natural de reduïdes dimensions, es compon de dos recintes diferents i desiguals i tots dos amb sortida directa de l'exterior. Els recintes es comuniquen entre ells per una ample obertura en la roca.



Cova d'es Fum (Son Carrió)

Un dels recintes el més petit se comunica amb l'exterior a través d'una obertura natural de forma enreduda que s'obri damunt l'esquerpa rocosa, fent 1'5 metres de llum.

Les mides de la cambra petita son 12 metres de fondària per 5 metres d'amplària.

El segon recinte és de

forma irregular i el seu pis molt desigual, es comunica, a l'exterior mitjançant una entrada molt ample que en el seu origen degué ésser més estreta.

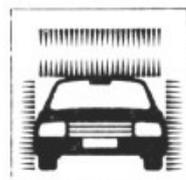
Aquest recinte fa unes mides de 15 metres de fondària per una amplària de 8'5 metres, la bocana de la cova en l'estat actual mideix 4 metres d'ample

per una altària de 1'5 metres aproximadament a l'entrada i a l'interior l'altura té un màxim de 2 metres a la zona més allà de la boveda.

La separació dels dos recintes és natural fent una espècia de gran columna.

Dóna l'impressió que

En Porto Cristo



**Lavadero
de coches
MASCARO**



**Lavadero
de coches
MASCARO**



LAVADO - ENGERADO - SECADO



aquesta cova fou recondicionada i modificada per poder guardar bestiar, cosa que dificulta molt el poder trobar ceràmica en bon estat.

L'únic que compareix i en molt poca quantitat són fragments de gots globulars de fondo redó molt típics de la denominada cultura de les coves mallorquines.

Actualment aquesta cova es troba plena de pedres i enderrocs, el que dificulta bastant el seu estudi.

Respecte a les coves estatge i a la gent que les varen habitar, realment se'n saben molt poques coses, ja que pareix que els homes que les habitaren, feien servir el mateix temps com vivenda barraques del tipus que avui en dia diríem de roter o sia barraques molt simples fetes de pedres petites i troncs o sia de materials que a la llarga dels temps varen desaparèixer, o també podria haver passat que les cultures que vengueren després edificassin damunt, o empleassin aquests materials per les seves construccions.

Degut també a que totes les coves estatge que es coneixen han estat saquetjades no es pot precisar amb certesa el seu «Modus Vivendi» de aquelles gents que poblaren l'illa 2.000 anys abans de J.C.

Aquest període es anomenat segons la sistematització proposta per Rosselló - Bordoy:

«PRETALAIOTIC ARCAIC»

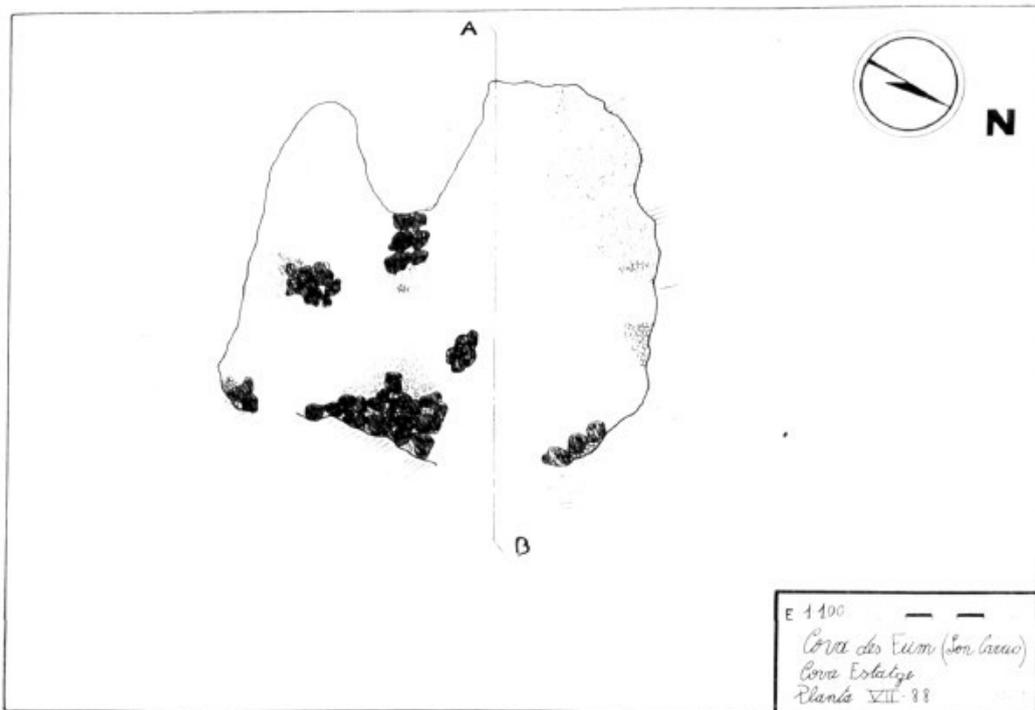
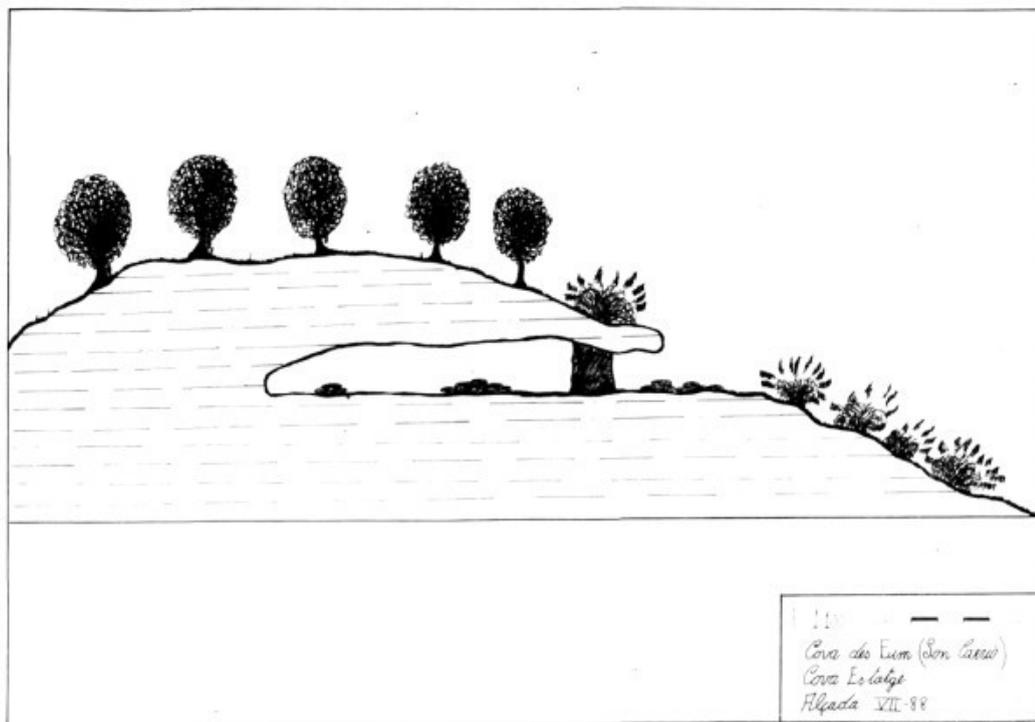
Provablement aquests homes formaren comunitats agrícoles, pastorils i eran de caràcter pacífic.

Els seus aixiovars domèstics són lítics.

La ceràmica és incisa d'estil lillisa.

Els seus adornos són d'os predominant uns botons en forma de «V».

En quant a les seves formes d'enterrament



aquestes es fan en coves naturals o abrigs rocosos.

Com curiositat cal dir que davant la cova es troba una espècia de clot molt gros a on una de les parets està plena d'ossos pedrificats de «Cabrum» però una vegada més el vandalisme ha fet acte de presència i la major part d'elles han estat romputs i

destroats això ha dificultat moltíssim el poder determinar si es tracten d'ossos de simples cabres o de «Myotràqus» cosa que si fosin dels segons, ajudarien molt a l'estudi d'aquesta espècie que va habitar Mallorca l'època pre-talaiòtica essent la principal font d'alimentació d'aquelles

gents. Degut a n'aquesta circumstància i al no criar en cautiveri i a la vegada esser molt pacífiques varen conduir al seu termini total.

Dues peces lítiques molt importants trobades als voltants de Son Carrió fa uns mesos foren cedides al Museu Arqueològic Municipal de Sant Llorenç



per D^a Aina Umbert, propietària dels terrenys a on es localitzaren aquestes peces corresponen a l'època Pre-talaiòtica. Aprofitam l'ocasió per donar-li públicament la enhorabona per aquest gest digne d'alabança.

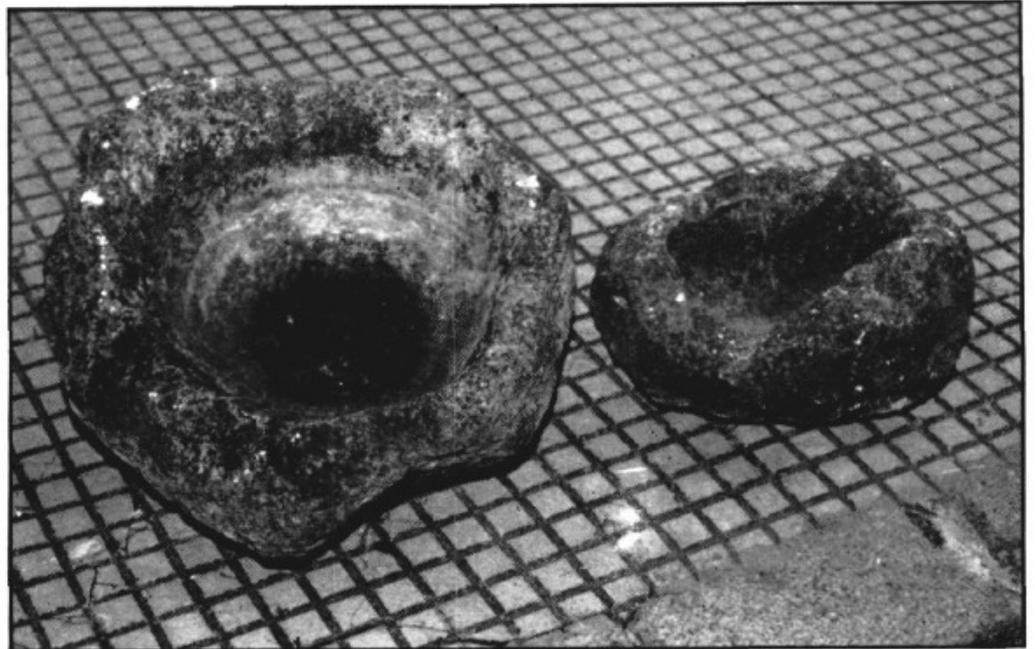
Igualment a l'amo Antoni Riera que també donà per seu estudi i catalogació unes altres peces líticas de la cultura talaiòtica al Museu.

Respecte a aquesta Cova Estatge anomenada d'es Fum cal dir que es un monument inèdit no catalogat fins avui, degut a n'aquest particular, creix molt la seva importància.

El meu agraïment a tot el poble de Son Carrió que sense la desinteressada ajuda, de les seves bones gents no hagués estat possible fer el present estudi. Gràcies a tots.

BIBLIOGRAFIA

Los muchos Arqueológicos de Calvia. V. Gue-



Urnes líticas pre-talaiòtiques

rrero Ayuso Història de Mallorca Tomo I. J. Mas-caró Passarius El Hombre Primitivo en Mallorca. Miguel Alcover La Cultura Talayòtica en Mallorca. G. Rosselló Bordoy The Myotraqus Balearicus. Paleopathology and Paly-nological analysis of the

soil of the deposit (Palma, 68) - Waldren William H.

Las Cuevas sepulcrales del Bronce Antiguo de Mallorca, Cristobal Veny.

The Sea peoples Warriors of the ancient Mediterranean 1.250 - 1.150 B.C. (London, 78).

Greek Ertifications

(London, 71), Winter F.E.

A Nucleans for Majorca chronology of Prehistory based on radiscarbon analisis (Palma, 67), Waldren W.H. y Kopper J.S.

Planimetries i Texts: Alfred F. Arnau

Fotografies: Tomeu Vaquer.



Urna lítica

CASH & CARRY ES PINARO

PORTO CRISTO

CENTENARI

CA'S CARAGOL

PORTO CRISTO

BEBIDAS

- Vino Tío de la Bota 1 litro.
Botella de cristal..... 83 pts.
- Vino Tío de la Bota.
Tetra Brick blanco 98 pts.
- Canals y Nubiola Brut
grapa 395 pts.

ALIMENTACIÓN

- Aceitunas rellenas de anchoas de
450 gr. marca campeona... 86 pts.
- Melocotón en almíbar Sol de
Archena calidad extra
bote 1 kg..... 90 pts.
- Patatas saco de 10 kgs.
Calidad extra 24 pts.

LICORES

- Ginebra Arpón Gin con vaso de
Whisky de regalo..... 559 pts.

REFRESCOS

- Coca-Cola de 2 litros..... 152 pts.
- Fanta Naranja de 2 litros..... 152 pts.
- Fanta Limón de 2 litros..... 152 pts.

GRAN SURTIDO DE QUESOS
NACIONALES Y DE IMPORTACIÓN

LIMPIEZA

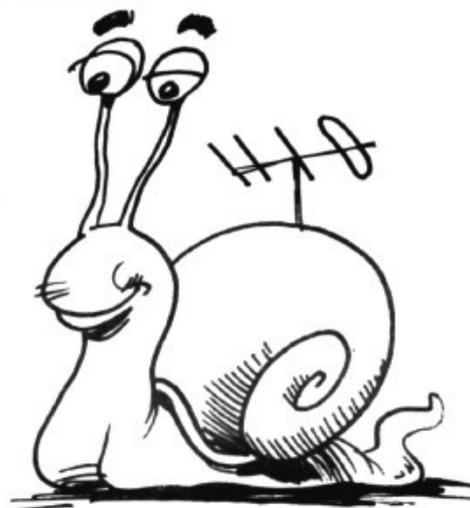
- Tot Hogar de 1 litro..... 105 pts.
- Tambor Colón 5 kgs..... 799 pts.
- Coral Vajillas de 1 litro 85 pts.

EMBUTIDOS

- Jamón Serrano por medias piezas
1 kg. 1.100 pts.
- Queso Mahonés 1 kg. 950 pts.
- Jamón York Extra «Ca Rivera»
1 kg. 950 pts.
- Chooped 1º 1 kg. 590 pts.
- Mortadela Especial 1 kg. 490 pts.
- Queso Manchego 1 kg. 950 pts.

CARNES

No lo dude, seleccionamos las mejores carnes para usted que es exigente, sabemos que a la hora de comprar la mejor propaganda es nuestra insuperable calidad



Viento y marea

Tal vez ahora no sea el momento más adecuado en Porto Cristo para promover alguna iniciativa cultural. Hasta uno se pregunta si realmente en el puerto existe alguna vez el momento propicio, para tamaña aventura. Apurando un poco la cosa, quizás en invierno, cuando hay calma y entre algún concierto, exposición, villancicos o ambiente escolar, pueda darse algún conato de inquietud cultural, pero ahora... ahora lo que priva es la efervescencia mercantil! Lo que preocupa ahora es si Thompson mantendrá su promesa para setiembre o si fallará el grupo de holandeses o si aumentará el nú-



EN CALA MILLOR NO SOLO CABEN LOS TURISTAS

CAFETERÍA Y PLATOS COMBINADOS CERVEZAS A PRESION



CALA MILLOR

mero de visitantes que toman unas cuevas por otras o si con más comisión los autocares pararían aquí en vez de allá. En el puerto, el verano es refractario a las actividades cívicas o sociales. Aquí el estío es una mezcla de diversión, alcohol, playa, sexo, mar, esclavitud laboral y gamberrismo. O sea, mucho viento y marea contra los cuales ir, cuando se quiere impulsar un amago de periodismo como hace Rafael Gabaldón.

Pero Rafa triunfará de nuevo y después de su ida boomerang a la península, volverá otra vez a imprimir regularidad y aceptación a la revista Porto Cristo. Una revista que ha estado varias veces a punto de desaparecer y que sobrevive gracias a unos pocos que no queremos dar el brazo a torcer.

En esta nueva etapa de la revista Porto Cristo. Una revista que ha estado varias veces a punto de desaparecer y que sobrevive gracias a unos pocos que no queremos dar el brazo a torcer.

En esta nueva etapa de la revista Porto Cristo, tendremos ocasión de comprobar otra vez las dotes de coordinador, promotor y organizador de Rafael. Facultades que ni las más severas críticas podrán nunca negarle.

Gabriel Fuster Bernat

porto
cristo

LA DISCOTECA DE PORTO CRISTO SE LLAMA



Te esperamos
con tu marcha
favorita,
ambiente agradable



**ABIERTO TODOS LOS
DIAS**

Analista de sistemas

En esta ocasión quisiera hablar de la importancia que tiene esta gente que está detrás del ordenador y que parece no actuar de actor principal, aunque sea él quien escriba el guión de la obra que se va a ejecutar. Son aquellos que hacen el análisis del sistema manual en mecanizado. El analista lo realiza definiendo en un diseño abierto, como se relaciona el problema del mundo exterior con el entorno de un ordenador y a partir de este marco trabajará el programador. Si el diseño ha sido pobre los resultados también lo serán.

La dificultad primordial en cualquier rutina de aplicación comercial no es lo que hay que hacer en circunstancias normales sino como contemplar las excepciones a la regla. Si un sistema mecanizado sólo tiene en cuenta los pedidos de los clientes, enviados por correo e ignora, la posibilidad de los pedidos realizados por teléfono, estos últimos nunca serán procesados. La mayor parte de los sistemas comerciales no están suficientemente do-

cumentados para su mecanización. Un analista de calidad, estudia el sistema manual buscando no sólo las situaciones normales sino las excepciones en situación anormal, pudiendo así recoger todas estas particularidades en un sistema integrado de ordenador.

Hay dos etapas en el trabajo de un analista. Primero realiza un análisis detallado del sistema existente y después diseña un sistema mecanizado basado en ese análisis.

Para un analista de sistemas es esencial disponer de un amplio conocimiento sobre los métodos comerciales y sobre los ordenadores.

El punto más importante a consi-

derar es el hecho de que para llegar a una mecanización satisfactoria no se debe confiar el proceso enteramente a los profesionales informáticos. Debe existir un diálogo entre los especialistas informáticos y el personal directamente involucrado. Con un diálogo apropiado, la mecanización no puede sino ayudar a todos los implicados. Un doctor/abogado es quien, entre otras cosas, tiene la misión de explicar una enfermedad/problema así paciente/cliente. Las huelgas se solucionan mejor cuando ambas partes comprenden los problemas y temores mutuos.

Jaime Mestre



Dosificadores para tratamiento de aguas, cloro gas, hipoclorito, etc.
Productos químicos y controladores, manuales y automáticos.

Servicio y asesoramiento técnico.

Tuberías y accesorios de PVC y P.E.
Valvulería en PVC y metálicas.

TODO EN PISCINAS

Equipos de presión y descalcificación.
Grupos electrobombas sumergibles, horizontales, etc.

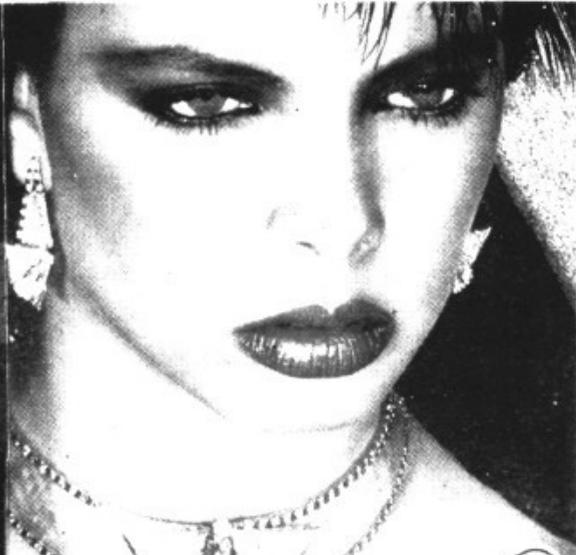
Filtros de Poliéster comerciales e industriales.
Casetas contenedores de filtros.
Escaleras y accesorios para piscinas.



TALLER Y ALMACEN: Muntaner, 41
TIENDA Y EXPOSICION: Puerto, 37
Tels. (971) 57 03 61 - 57 07 56
07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



Juan Galmes Brunet, s.a.
Fontanería Calefacción



JOYERIA
RELOJERIA

Mariant

Juan Lliteras, 22 - Tel. 550892 - Manacor



EL ORO
REFLEJA
SENTIMIENTOS



NOS VAMOS DE VACACIONES

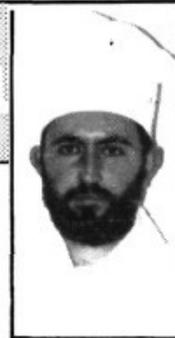


Nos vamos de vacaciones a Porto Cristo. A partir de ahora nos encontrará en la calle Puerto, 16.

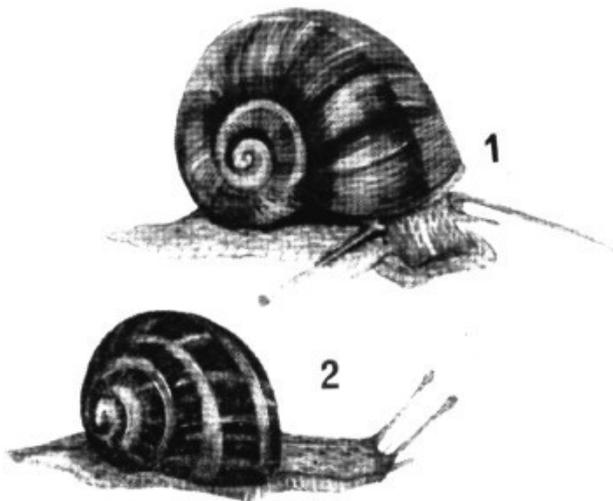
Aprovechamos para comunicarle que nuestra tienda de Manacor permanecerá cerrada por reformas a partir del 18 de Julio al 5 de Septiembre.

Atentamente ROCCO

Los secretos de la cocina



Sección a cargo de Miguel Gelabert



Caracoles: 1, de viña; 2, de monte

Caracoles al Alioli

Ingredientes:

1 kg. de caracoles,
6 dientes de ajo,
1/4 litro de aceite.

Se preparan, se lavan y se cuecen los caracoles como es habitual.

Mientras en el mortero se machacan los dientes de ajo, hasta que queden cremosos, se añade sal y finalmente el aceite, primero gota a gota y luego a fino hilo, sin dejar de remover, hasta que adquiere la consistencia de una manteca. Se deja reposar en lugar fresco. Se colocan los caracoles en una fuente y a su alrededor se pone el alioli. También se pueden servir en una salsera aparte.

Langosta con Caracoles

Ingredientes:

Una langosta de 1/2 kg.,
25 caracoles,
1/2 kg. de tomates maduros,
2 cebollas,
3 dientes de ajo,
1 copa de vino rancio
canela en polvo,
100 gramos de almendras y
avellanas tostadas,
azafrán, sal, pimienta, pimentón,
1 rebanada de pan
perejil y nuez moscada.

En una cazuela con un poco de aceite se sofríen las cebollas picadas. Se cortan los trozos de langosta y se doran con la cebolla, se mezcla el conjunto hasta que el caparazón de la langosta esté muy rojo. Se añaden los tomates, pelados y picados, se sazona de sal, pimentón y bastante pimienta y una ralladura de nuez mosca-

da. Se machaca en el mortero el ajo, el azafrán, las almendras y avellanas, el pan, previamente frito con aceite, y el perejil, hasta obtener una pasta muy fina que se disuelve con una cucharada del guiso y se vierte en la cazuela por encima de la langosta. Se deja cocer diez minutos más.

Finalmente se sirve la langosta en una fuente y a su alrededor los caracoles, que ya tenemos cocidos, y se cubre con la salsa.

Arroz con caracoles

Ingredientes:

400 gr. de arroz,
1/2 kg. de caracoles,
200 gr. de cebollas,
200 gr. de tomates maduros,
200 gr. de guisantes,
1 pimiento morrón,
ajo, pimienta y unas hebras de azafrán.

Se lavan y se cuecen los caracoles, luego se escurren y se reservan.

En una cazuela con aceite se echa la cebolla picada y cuando empieza a dorarse se añaden los tomates, pelados y picados, y se rehoga durante unos 15 minutos. Se añade el arroz y se deja dorar un poco: se vierte el agua caliente y se ponen los guisantes: se sazona con sal y se adicionan 2 dientes de ajo y el azafrán, todo ello machacado y desleído con una cucharada de aceite. Se deja cocer 20 minutos y se sirve. Se adorna la fuente con tiritas de pimiento morrón.





AJUNTAMENT DE MANACOR

Horari bus urbà durant l'agost

Pel present es comunica a tots els usuaris del Servei de Transport Urbà d'aquest Ajuntament que l'horari, **durant el mes d'agost**, serà el següent:

***Dematins:** de 8 a 14,30 hs., dos autobusos amb freqüència cada 20 minuts.

***Horabaixes:** de 14,30 a 20 hs., un sol autobús cada 40 minuts.

**A partir de dia primer de setembre
se restablirà el servei ordinari.**

*Manacor, 28 de juliol de 1988
La Delegada de Transports i Comunicacions
M. Antònia Vadell i Ferrer*

CONCURS PÚBLIC CEMENTERI MUNICIPAL

OBJECTE DEL CONTRACTE.- L'adjudicació, en règim de concessió, de les obres d'ampliació del Cementeri Municipal de Manacor i de la prestació del servei de cessió mitjançant preu dels drets funeraris d'enterrament i depòsit de restes pels particulars.

TERMINI I LLOC DE PRESENTACIÓ DE PROPOSICIONS.- Fins el dia onze d'Agost de 1988, en el Registre General de l'Ajuntament, ubicat a plaça d'es Convent, s/n, de Manacor, de Manacor, fins a les 9 hores del darrer dia de termini.

ALTRES DETALLS.- A l'anunci publicat en el Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears núm. 61 de data 21 de maig de 1988 i en el Butlletí Oficial de l'Estat núm. 160 de data 5 de juliol de 1988.

Manacor, 18 de juliol de 1988

El Delegat de Sanitat
Bernadí Gelabert i Sastre.

El espejo del ayer



De izquierda a derecha:
Miguel Melis
Salvador Vadell, actual presidente de
la Colombófila de Porto Cristo
Jerónimo Capó
Guillermo Febrer «Meco»
De pie: Toni Melis
Abajo: Manolo
Paca Capó
Rafalino de S. Servera



Lorenzo Galmés Riera «Mac d'Es Ciment» y Antonia Galmés Bauzá «Vicenta». El contaba con 19 años, hoy ya con 72 «1988». Ella tenía 16, hoy tiene 70. Era el día de su boda.



De izquierda a derecha: Fernando Madrileño, Pep Capó «Caseta» E.P.D. y Tomeu Xisquet (Año 1968).



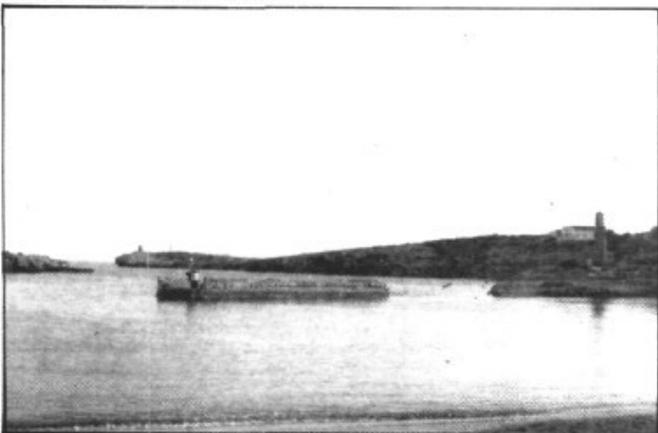
Antonia Santandreu Perelló de Ca'n Barraques Turó amb la seva filla Catalina Estrany. 1.955



Año 1.930, lugar, Porto Cristo, la casa que ve al fondo es el Bar Marina y los veleros que se ven amarrados son: a la izquierda «El Gallo» iba y venía de America a vela y a la derecha «El Murillo». En el bote, divirtiéndose, a la izquierda un hijo de carabinero y a la derecha el Sr. Pieras.



Fiestas de Porto Cristo 1.958. De izquierda a derecha: Juan Terrassa «Primo», Tomeu Xisquet, ganador de la travesía en bote de remos recibiendo el trofeo del señor Jordi Servera, alcalde de Manacor.



Sala de exposiciones de la Casa del Mar

Tenemos que decir que la sala de exposiciones de la Casa del mar se va convirtiendo poco a poco en un gran lugar de reunión, como ya anunciamos en el anterior número del 15 de Julio al 22 de Julio, estuvieron con nosotros BRU y ARIANE, posteriormente hizo su exposición el pintor catalán Salvador Ferré i Andreu los días 23 de Julio al 4 de Agosto, demostrando que los elogios tanto de Flotats, Jaume Santandreu, Alexandre Ballester y Bernat Nadal son merecidos y recordar para finalizar que el 6 de Agosto y hasta el 12 de Agosto estará con nosotros en la Casa del Mar HELEN: Diseño, estampados, creaciones, artesanía, etc...

No lo olvides un mo-



Salvador Ferré i Andreu ha estado exponiendo con éxito en la Casa del Mar de Porto Cristo

mento con el arte es un momento que ganas para tí.

Redacción
Foto: Moreno

10 Aniversario de la Escuela de Natación del Club Náutico

Se celebró la fiesta del 10 aniversario con alegría, naturalidad y mucho deporte. Hubo demostraciones de todo tipo, ya que los monitores quisieron enseñar a los padres de los alumnos todos los progresos, los más de 80 alumnos de esta escuela de verano fueron premiados por su esfuerzo al final alegría y degustación de una rápida merienda que fue un placer degustarla y sobretodo ver con la alegría de un niño mo-

mentos tan joviales.

Sabemos que a últimos de Agosto, y como es natural, los padres haran una fiesta de despedida del curso, a modo de devolución y para demostrar la cordialidad que viene siendo habitual. Esperemos que esta vez, a finales de Agosto el Paseo de la Sirena esté libre pues los coches han molestado una vez más a la expansión, al ocio, etc...



Bar Cafetería
AVENIDA

Pizzeria
Hamburguesería
Tapas variadas

Pza. Ses Comes - Tel. 57 11 64 - PORTO CRISTO

RESTAURANTE
BAR



Lonja

Pone a disposición de Clientes y Amigos

GRAN VARIEDAD EN MARISCOS, PESCADOS Y CARNES FRESCAS

Muelle s/n - Tels. 57 00 73 - 57 16 14 - PORTO CRISTO

FOTO - VIDEO MORENO

NUESTROS ULTIMOS EXITOS

DESPUES DE SU EXITO EN U.S.A.
DAVID COLBY
presenta en España

En un mundo dominado por el terror donde no existe protección alguna, sólo hay una solución.

ESPIA EN ACCION
(CHARLIE'S FORCE)

Si le gustó KARATE KID, KARATE KIMURA, le entusiasmará KARATE KIMURA.

AGFA
CINE

PELICULA RODADA CON NEGATIVO AGFA XT 125-320

¡Hay personas muy afortunadas!

ANDREW MCCARTHY
KIM CATTRALL

Maniquí
Mannequin

¡Cuando ella no sea, cualquier cosa puede ocurrir!

CLARENCE: PETER BERG — GUION: KEVIN BRIDGES — MÚSICA: MICHAEL KATZ — DISTRIBUCIÓN: MCA — ESTADOS UNIDOS: MCA — MEXICO: MCA — ARGENTINA: MCA — BRASIL: MCA — CANADA: MCA — COLOMBIA: MCA — ESPAÑA: MCA — FRANCIA: MCA — ITALIA: MCA — JAPÓN: MCA — NORUEGA: MCA — PORTUGAL: MCA — SUECIA: MCA — TAIWAN: MCA — THAILANDIA: MCA — TURQUÍA: MCA — VENEZUELA: MCA

© GANNON

De vuelta a la escuela como...

POLICIAS VIOLENTOS

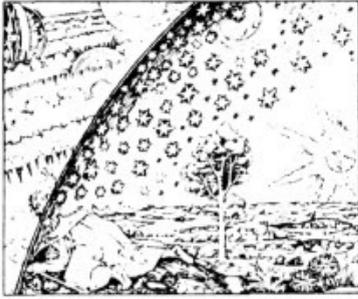
PROXIMO ESTRENO

PARTE HOMBRE,
PARTE MAQUINA,
TODO POLICIA.

ROBOCOP

EL FUTURO REFUERZO DE LA LEY.

ASTROLOGIA



LEO



Leo signo masculino, de fuego y fijo. Regido por el Sol.

En la mitología el león es el animal más fuerte, más agresivo y más astuto. Asimismo es el más poderoso y noble; es magestuoso. Todos estos atributos se aplican expresamente al signo de Leo: fuerte y orgullo.

Es el verano, es la expansión de la naturaleza bajo los rayos del Sol.

El hombre Leo, como la tierra que sin el Sol no podría vivir, necesita del Sol físico: y del Sol como símbolo de energía espiritual, cósmica.

Al hombre y a la mujer Leo, como cualidades positivas le vemos esplendoroso, irradia un fuerte magnetismo, hay en ellos dinamismo, nobleza, pasión, entusiasmo, es auto-

ritario y nada para él es difícil, es buen organizador y trabajador.

Le gusta sentirse el centro de la atención y no dudará en montar dramas para demostrar su poder a él mismo y a los demás. Esa inclinación por el teatro le lleva a vestirse muy bien, a rodearse de lo mejor, como rey siempre está en su trono. Cuando no se le reconoce como tal se siente muy dolido, pero no suele ser rencoroso.

Claro que todas las cualidades positivas pueden convertirse en rasgos negativos, el orgullo puede retornarse en ridícula vanidad, la nobleza en arrogancia, no querer reconocer sus errores y como felino ronear ante los halagos.

Los Leo siempre luchan

por ser algo o hacer algo, si no lo logran se convierten en hipercríticos e insatisfechos.

A pesar de todo los Leo siempre son portadores de magnetismo, pueden ser malvados pero nunca pequeños.

Siempre tienden al placer a la conquista, a la creación, al Amor.

Son fieles y siempre confiables.

El 1º decanato del 23.7 al 2.8 está regido por Saturno. Así son más desconfiados, especulativos y laboriosos.

Para este año y teniendo en cuenta las tasas natales de cada uno en particular, se preve un buen entendimiento con los hijos, que serán tema de mucha importancia. A través de ellos se vivirán unos sentimientos de realización personal.

Los romances y los hobbies pueden también ser interesantes.

En cuestión de trabajo (puede haber cambios) deben ser muy serviciales y dedicarle lo mejor, así, sí, puede traer beneficios.

En salud, la alimentación debe ser correcta y no hacer excesos.

Los del 2.

El 2º decanato del 3 al 13 de Agosto está regido por Júpiter, y así son más humanos.

La familia será para él un punto muy importante.

El trabajo puede complicarse un poco y es mejor tomarlo con paciencia.

El mundo de las amistades tendrá un carisma diferente que clamará la atención familiar y laboral.

Hay un aspecto que puede inducirte a fallos intelectuales, necesitarán prestar más atención.

Los nacidos en el 3º decanato del 14 al 22 de Agosto están regidos por Marte, son de naturaleza más dominante, aventureros y francos.

Y se verán envueltos en una gran ansiedad a veces conflictiva, entre familia y trabajo. Sí, deberán hacer las cosas muy bien en este campo.

Grandes satisfacciones causadas por la pareja o vividas a través de ella.

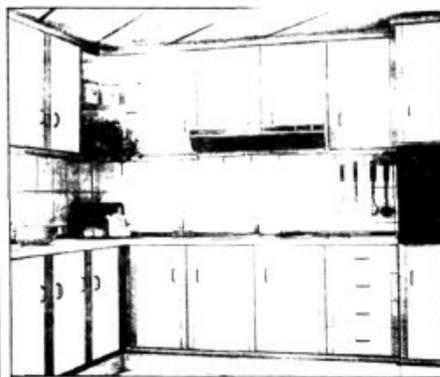
Venus en Cáncer les otorga extremada sensibilidad, maneras agradables de relacionarse con el entorno, pero ¡ajo! no sean egoístas.

Cati Jaime

Carpintería JOAN MAS

EN PORTO CRISTO

HORARIO
de 8 a 13 h.
de 15 a 20 h.



MUEBLES DE COCINA
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero
Tel. 82 04 42
PORTO CRISTO

Libros para leer en vacaciones

El invierno en Lisboa
Antonio Muñoz Molina
Editorial

No se porqué extraña razón se llega a pensar que los protagonistas de novela negra deben ser extranjeros, con determinadas características personales -siempre distintas a las nuestras-, o simplemente pertenecer a otra época que no sea la actual. Pero los personajes de «El invierno en Lisboa» viven ahora y están aquí, en cualquier sala de Jazz, con un nombre falso -por supuesto-, y que a pasar de la realidad, siguen siendo tan intertemporales como siempre, como son siempre los personajes y como siempre son las novelas. Una historia de amor narrada con una precisión asombrosa de sensaciones y sentimientos, como si al escribir el autor no contase sino lo vivido. Todo ello en un marco de intriga y que como toda su historia, vive aquí y ahora.

Amor y Amistad
Alison Lurig
Editorial

Emmy Turner se aburre en el pueblecito de Nueva Inglaterra. Su hijo Freedy ya no depende completamente de ella, pues pasa cada mañana unas horas en la guardería. Su marido Holman no quiere que ella participe en su labor, especialmente en el curso «Hum C» asignatura esencial y obligatoria en Covers College, donde Holman ejerce de profesor.

Emmy comienza un flirt con Will Tomas que la llevará a una pasión loca, con la que parece dispuesta a arriesgarlo todo. El año académico llega a su fin y con el momento en que Emmy habrá de elegir entre familia y estabilidad (¿y más aburrimiento?) o Will Thomas y lo desconocido.

Restaurante **Ca'n Tasco**

ESPECIALIDADES: PAELLAS

COMIDA CASERA
TAPAS VARIADAS
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

Cra. Son Servera
(esquina calle Sa Carrotja)

Tel. 57 02 25
PORTO CRISTO



Restaurante chino **ORO NEGRO**

RESERVE SU MESA AL TEL. **57 12 65**

(COMIDAS PARA LLEVAR) MARTES CERRADO

Calle Burdils, 1-A

PORTO CRISTO

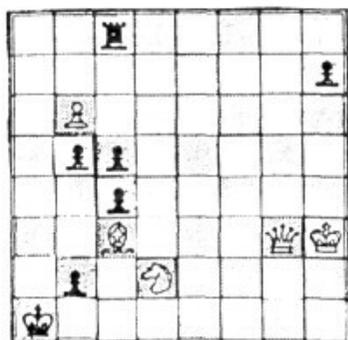
Esports

Patrocina:

Cafetería TANIT Restaurante AGUA MARINA

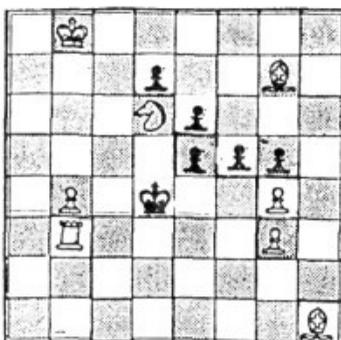
AJEDREZ

A.- H. Turton
 («The illustrated London News»,
 1856)



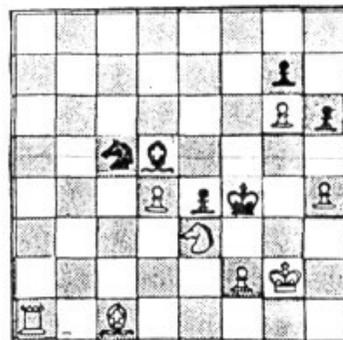
Mate en 3 jugadas

B.- G.N. Cheney
 («Brooklyn Standard», 1860)



Mate en 3 jugadas

C.- J. Seeberger
 («Illustreret Familie Journal», 1860)



Mate en 4 jugadas

El problema «A» de este número, trata del doblamiento Turton, del cual, han surgido diversas variantes.

Lo esencial de este problema se encuentra en:

- 1) Una casilla crítica (g7)
- 2) Un despeje de línea por una pieza menor (aquí el alfil) que atraviesa la casilla crítica.
- 3) La ocupación de esta casilla por una pieza superior (aquí la dama).
- 4) El mate dado por la segunda pieza sostenida por la primera, y actuando en sentido inverso de ésta.

Para conocimiento del lector: cuando la casilla crítica es atravesada por la pieza mayor y ocupada por la menor, que luego se desplaza en sentido inverso de la primera, tenemos el doblamiento Loyd-Turton.

El «B» es un bonito tema, Cheney-Loyd, el cual podríamos definir como sacrificio pasivo, usando una interceptación para evitar las tablas. Es un tema el cual su dificultad estriba en descubrir donde está la fuerza de las blancas debido al gran blo-

queo existente en las piezas contrarias.

El último problema «C», es un caso de vanguardia, muy adelantado para su época, debido a que contiene ya elementos típicos de la composición moderna, entre otros el concepto de combinación lógica que consta de dos planes:

- 1) El plan principal o ensayo temático (juego virtual)
- 2) El plan secundario o plan previo (juego preparatorio.)

El ensayo temático (o plan princi-

pal) 1. Aa3? (amenazado 2. A c5 seguido de mate) fracasa debido al 1. ...Ac4!; 2. AXc5?, Af1+; 3. RXf1? (o 3. TXf1? tablas), Rf3, etcétera.

El plan secundario o juego real lo podemos ver en las soluciones. En resumen: podemos ver que un ataque prematuro (ensayo temático) fracasa ante la parada del alfil negro que goza de su libertad; por tanto es necesario una maniobra preparatoria (plan previo) con el fin de realizar el plan principal.

SOLUCIONES:
A- 1. Ah8! (amenazando 2. Da3 mate), b4; 2. Dg7!, Ta8 (2. ... TXh8; 3. Da7 mate); 3. - Dxb2 mate.
B- 1. ... Ra2; 2. Dc3, seguid, según el caso, de 3. Dxb2 mate o 3. Da5 mate.
C- 1. Ta8; 2. Dg7, Ta2; 3. - Dg1 mate.
A- 1. ... Ra2; 2. Dc3, seguid, según el caso, de 3. Dxb2 mate o 3. Da5 mate.
B- 1. - Aa8! (bloquea), fXg4; 2. Rb7!, Rd5; 3. Td3 mate. Si 1. ... f4; 2. Axc5 seguido de mate), Cb7!; 3. Ae7! (bloquea), C juega (3. ... h5; 4. Ag5 mate); 4. Ad6 mate.

El fútbol de nuestro pueblo

Se empieza a notar la temporada 88-89 ya que los futbolistas comienzan a hacer aparición por la playa. El Porto-Cristo tubo sus aspiraciones en la 3ª División de honor y ha quedado atrás el paso que no se dió. Esperemos que con el orgullo que nos caracteriza sepamos afrontar la Regional Preferente y ahora desde el principio encauzar a nuestro equipo hasta el 1º lugar. Para eso es necesario que coincidan varias cosas:

Una plantilla numerosa.

Un técnico con una dedicación amplia.

Un Presidente efectivo y resolutivo.

Un colectivo de socios amplio.

Un equipo de trabajo unificado, etc...

Con todos estos elementos se puede empezar el duro trabajo de una supuesta afición de todos.

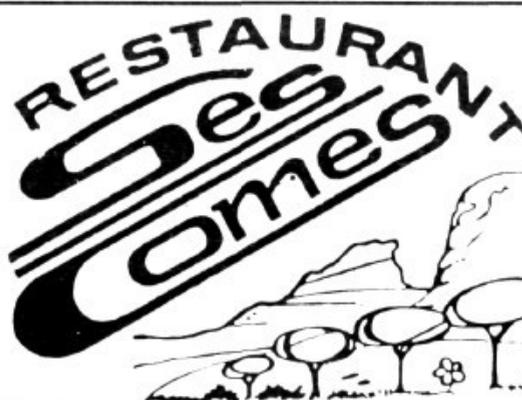
El club de fútbol Porto Cristo a parte de la identidad de todos, por lo tanto desde esta revista estaremos al tanto para que sean los protagonistas cada vez más importantes. Tener en cuenta que los socios son el pilar económico de una empresa de espectáculo que siempre espera librar la campaña con la mejor economía posible, que a decir verdad todos los esfuerzos son insuficientes.

Manacor es feo, Manacor no está pintado, en Manacor A.P. es mayoría, en Manacor huele a...

El gran campeón

Como va siendo habitual, el campeón (nuestro campeón) Juan Gomis, será homenajeado de nuevo, esta vez será diferente, ya que la coincidencia de que este año se celebra el centenario, hará de esta fiesta un día más de la importante historia de los hechos simbólicos. Juan

Gomis supo llegar con su carisma a infinidad de personas, además demostró que el nombre de Porto Cristo estuvo en lo más alto. Hurra para nuestro campeón y que a mediados de Agosto sea el gran evento que tan esperado en este pueblo es.



Av. Pinos, 50 - Tel. 57 04 57 - PORTO CRISTO



Viajes Campanario

Venta de Billetes (Barco, Avión)

Viajes organizados - Luna de Miel

VISITENOS, ESTAMOS A SU SERVICIO

Calle Burdils, 41 (Frente Parada de Taxis)
Tel. 57 03 95 - PORTO CRISTO

Ensueños -Promesa del futuro-

Una mariposa descansaba sobre una flor, alegre y ligera como el viento, y allí escuchó el sollozo de la oruga la angustia de su tierno corazón. ¿Qué puedo hacer por tí? le preguntó. Nada, he perdido a mi hermano. Se ha sentido mal durante todo el día y ahora es un caparazón vacío y muerto. Deja ya de llorar y comprende el misterio. Tu hermano no está muerto, ahora vuela y danza con la luz del día, ahora liba el dulce néctar de las flores y ya no se arrastrará más como un gusano. ¡Aparta de mí tus falsas palabras! vuelve el aire a donde tú perteneces que no lamentaré tu marcha. ¿Crees que soy una babosa estúpida para creerme tales mentiras? Puedo probarte mis palabras porque yo mismo soy tu hermano, vivo y absolutamente libre. Mírame, porque pronto estarás a mi lado volando por los cielos llena de color y alegría. ¿Es posible? clamó afligida oruga ¿todavía estás aquí diciendo tonterías? Eres sólo un mamarracho revoloteando con tus alas absurdas y diciendo tonterías; no te escucharé ni un instante más. Y la mariposa emprendió el vuelo desplegando sus espléndidas alas multicolores, y ascendió por los aires en silencio, y mientras revoloteaba en lo alto podía escuchar aún el llanto de la oruga.

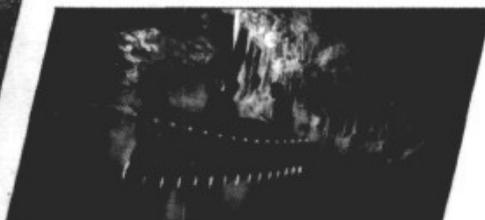
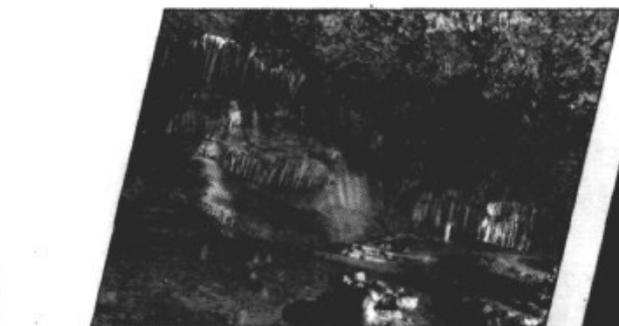
Mateo



CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos
clásicos en
el lago Mar
de Venecia



ASESORIA
CONTABILIDAD
SEGUROS GENERALES

A su disposición en Calle Sureda, 24 - 1º.
(sobre Banca March)
Teléfono 57 05 57

**Durante el mes de AGOSTO sólo abriremos por
las tardes. Disculpen las molestias**

CAFETERÍA
HAMBURGUESERÍA

CARMÍ



Tu compañía
será suficiente

A tu disposición y durante todo el día
servicio de cafetería, bar, hamburguesas, pollos al ast.,
pinchos, patatas fritas, helados, etc...
COCINA NATURAL

Productos frescos y del día
Dirección: Miguel Huertas
Carlos Benavente

C/ Avenida los Pinos, 30
Porto - Cristo

GRACIAS POR SU VISITA
(EL CLIENTE LO MÁS IMPORTANTE)

HOY

TU

P U B

SIEMPRE

MUSIC



MANDRAGORA

BILLARES

JUEGOS VARIOS



PORTO CRISTO

CERVEZA,
COPAS,
MARCHA

MANDRAGORA



Conversa amb

Jaume Servera Llull «L'amo En Jaume Doret»

-Nom i llinatges?

-Jaume Servera Llull.

-On vàreu néixer?

-Jo vaig néixer a Son Carrió, ara tenc 70 anys i dia 8 de setembre en faré 71.

-Quin temps fa que viviu an es Port?

-Mira; jo vaig venir quan tenia 10 anys, per lo tant ara en fa 60; que no són dos dies.

-I es vostro ofici?

-Jo som d'es camps i foravila sempre ha estat sa meva feina, som un pagès mallorquí.

-Quan éreu nin, a quina escola anàveu?

-Jo anava a ca l'amo En Toni Coll Curt an es camp, aquest homo no era mestre d'escola, ell era mestre de paret seca però sabia molt, era molt aficionat an aquestes coses, era un gran homo.

-Qui eren es vostros amics?

-Es Vicentos, que estan aquí on ara hi ha sa barbacoa Sa Gruta, jo vivia a s'altra part de sa carretera, a Ca's Canari.

-I aquests Vicentos, quisón?

-Se varen morir. Hi havia dos germans bessons de sa meva edat, però ja fa molta estona que són morts, es



FLORISTERIA
MIMOSA
GARDEN CENTER



LA VIDA SE VE MEJOR
AL LADO DEL COLOR
VERDE DE LAS
PLANTAS

VIVEROS
Y
FLORISTERIA



**OFERTAS SEMANALES
EN FLORES**

C/. PEÑAS, 52

PORTOCRISTO

TEL. 57 01 49

«Menas» també eren molt amics meus, ells vivien davant Cala Petita.

-Coneixieu es doble sis?

-Sí feia teules per lo d'En Llorenç Busco, però se va morir fa molta d'estona, en aquella teulera hi varen posar es bar d'En Jack i després Ca'n Pau i altres per aquell redol, que no sé de qui són.

-On vàreu fer sa mili?

-Jo vaig servir 7 anys i mig, es primer any vaig estar a Manacor, llavors mos vàrem embarcar de cap en es frente, vàrem desembarcar a Vinaroz, llavors mos varen dur dintre d'un pinar que hi havia camions i mos dugueren a Alcañiz, d'aquí en tren anàrem a Saragossa, llavors a Calatayut, mos varen fer de força de jocs, llavors me dugueren de cap aquí, un poc més en-avant me dugueren a Eivissa, llavors a Inca uns mesos més tard anàrem a Extremadura i tinguérem un xoc de tren, me'n

varen passar moltes fins que me tornaren aquí i vaig dur una ratxa de sort i vaig estar per aquí.

-A quina edat vos vàreu casar?

-Jo tenia 25 anys, però no havia acabat sa mili perquè quan me llicenciaren an es poc temps me tornaven fer incorporar, això me va passar una partida de vegades, cinc per esser exactes. Tenc dos fills, en Magí i En Sion.

-I quan estàveu amb s'al.lota amb tanta de mili?

-Un bon soldat sempre troba temps per tot.

-M'han contat que quan éreu més jove corrieu a peu, què me'n contau d'això?

-Tot lo que vulguis; Mira. Anar a un poble a córrer un gall ho he fet molts de pics, de vegades a ca meva hi havia sis o set galls plegats guanyats corrent

-Quant se feien aquestes corregudes?

-Per ses festes d'es poble.

-Quina distància corrieu?

-Aquí, en es Port corriem de sa Cova Blanca fins aquí on hi ha ses camiones. Això d'es galls era molt curt. Només era una ponyideta.

-Jo pensava que sa tirada era més llarga, no corrieu un poc més de distància?

-Sí, solíem córrer uns 10 kms.



-I qualche vegada vàreu quedar primera?

-Sí!, moltes de vegades, i un pic vaig fer campió de Balears.

-Me contau qualche carrera que vos enreordeu bé per qualche motiu especial?

-Mira; era una carrera de relleus i jo vaig avançar 61 m. i ets altres varen retrassar 42 m. i es premi tot a esser meu, me varen donar 300 pts. i en

aquell temps t'assegur que era molt.

Una vegada mos entrenàvem per córrer es dia de sa festa de sa patrona d'es soldats. Corriem d'es corter cap a un lloc anomenat Sa Cova i quan tornàvem venia un cavallet enganxat a un cabriol, i vaig dir en es Tinent que jo era capaç de donar un «calent» en aquell cavall, es Tinent va riure i jo vaig partir per envant i tira que tira i quant aquell homo

me va veure en es seu costat li pegà verdencada an aquell cavallet que me va reprendre unes 10 passes però mira, un cavall ho fa an això, més envant venia es camí un poc més empinat i jo vaig dir: aquí faré sa meva i amb això me vaig posar a se'n endret de sa cuba d'es cabriol i li vaig dir: Que no en vol aquest cavall? i n'hi enverga una altra i se va fer envant, però no me va deixar, jo li deia ¡Tocau-l'ho l'amo, tocau-lo! i aquell homo surt de sa carretera, un poc més envant el vaig esperar, aquell homo me va convidar a café, copa i un puro llarg.

-Voleu contar qualche cosa més a sa gent que llegesqui aquesta contarella que m'heu fet?

-Una altra cosa, quan vaig anar a sa mili es vaixell tenia es nom «Mala espina» i amb sis hores va anar a Vinaroz des de Ciutat, una altra vegada vaig anar amb el Mar Negro i feia aigo i li tapaven amb ciment portland i te dic que no són bromes perquè sa terra era enfora ferm, menys mal que no va passar res.

-Qualche cosa més?

-Deixa-ho anar, no veus que no acabariem mai? vine un altre dia i te contaré més cses, quan un homé arriba a sa meva edat té molt que contar.

-Ho crec, adéu l'amo En Jaume!

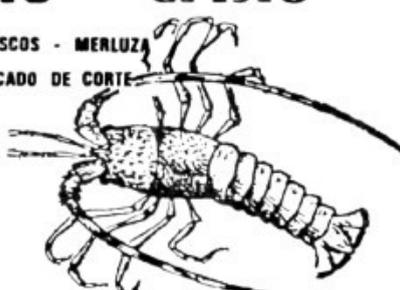
Text i fotos:

Joan Tur Santandreu

pescados

Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE



PESCADERIA
Calle Sureda, 25
Tels 57 03 16 - 57 06 84
PORTO CRISTO

BAR MONUMENTO

COMIDAS



Avd. Pinos **PORTO CRISTO**

RESTAURANTE BAR *Fontia*

PASATIEMPOS

Cerca el nom de 8 osos del cos humà.
(Solucions al pròxim número).

M R R O T U L S G
H C A Z X V M P O V
F R J O C U B I T J
T L N U J V O L D N
I F B C A R P O J R
B E G X L I R L N A
I F I L V U G X J D
A B H P M H X G E I
X J X E X I F N B F
V L F G N J L G J F
H G F E H U M E R O
R P X G D I B X V P
A X P E R O N E F V

Margalida Sitges i Brunet

ES SET DIES DE SA SETMANA

Es dilluns no vull fer feina.
Es dimarts a passejar.
Es dimecres a n'es cine.
Es dijous a festejar.
Es divendres passar contes.
Es dissabte a cobrar.
Es diumenge que en feria no me deixen començar.

ESTROFA MADRILEÑA

Partimos cuando nacemos,
andamos mientras vivimos,
y llegamos
al tiempo que fenecemos;
así que cuando morimos descansamos.

Jorge Manrique

GRANDES
REBAJAS
DE VERANO



ROPA

Paseo del Rivet, 3
Porto Cristo
Tel. 57 12 94

XISTES

Saps el xiste de sa electricitat?

No.

Pues és molt corrent.

Perquè ses negres duen sa bossa tan grossa?

Per possar-li el pinta-llavis.

Això era un negre que avia fet molts de delictes i varen decidir penjar-lo pels collons.

Vos ha fet gràcia?

(NO)

Pues es negre se escollonava.

Margalida Sitges i Brunet
Joan Rosselló i Durán

DÉCIMA

El pensar cómo pensar
dar alivio al pensamiento
es pensar en un tormento
pesado más que el pesar;
no en sus escollos el mar.
Tantas ondas rompe el año,
cuantos mi cuidado extraño
pensamientos rompe el día;
dirán que es melancolía,
y no es sino desengaño.

Luis de Góngora

Era un tipo tan insignificante que cuando ofendía, en vez de faltar, sobraba.

Como siga aumentando, en vez del índice del coste de la vida, habrá que llamarle pulgar del coste de la vida.

En el Mar Negro las manchas de petróleo producen mareas blancas.

¿Cuál es el oficio más pesado?

-El dejar-dinero.

¿Y el oficio más alegre?

El de barrendero, porque siempre ba-rriendo.

EN CLASE

El profesor: -¡A ver, Pepito! explícanos que es el agua. El discípulo: -El agua es un líquido insípido, incoloro, que sirve para lavarse los pies y algunos marranos la beben.

ADIVINANZAS

Dos fuentes muy cristalinas
están en medio de un llano
y cuando las fuentes manan
no está muy contento el amo.

(sofo)

Una tinajita de bor en bor
no tiene culo ni tapador.

(οληη)
Pedro Carrió

POPPIUM



SPORTS

Avda. Amer, 9

07680 PORTO CRISTO



**TENEMOS TODOS LOS
ARTICULOS DE PESCA
QUE USTED PUEDA
NECESITAR**

ALIMENTACION Y SALUD

Geoterapia (Padre barro - Madre tierra)

Jamás nos equivocaremos si seguimos fielmente el curso de la naturaleza. (Montaigne, moralista y escritor francés 1533-92)

Está comprobado que la arcilla es uno de los cuatro elementos básicos naturales curativos juntamente con el agua, el aire y el sol. Infinidad de sanadores de todas las épocas han recurrido a la tierra en busca de esa ayuda que el organismo necesita para superar las agresiones de que es objeto. Egipcios, griegos como Hipócrates, Dioscórides y Galeno, el gran médico árabe Avicena y la reciente generación de naturistas entre los que destacan Kneipp, Kuhne, Dextreit, Lezaeta, Dr. Eduardo Alfonso, son sólo una muestra de que la geoterapia ha sido siempre apreciada por el terapeuta que ha sabido aprovechar las virtudes curativas de la tierra. Ella recibe todo cuanto se destruye y mueve para transformarlo en nuevos elementos de

vida. Todos los elementos químicos que existen en los animales o las plantas proceden de la tierra. Los alimentos son tierra transformada y vivificada por el sol. Todo contacto directo con la misma nos ha de reportar beneficios; el andar descalzo, el tumbarse sobre ella o aplicarla directamente sobre la piel son prácticas que fortalecen el cuerpo, ayudan a curarnos, y de alguna forma nos hacen partícipes de esa gran vida que nos rodea.

Las arcillas, (hay de diferentes clases y colores) son silicatos de aluminio mezclados con óxido de hierro, carbonato cálcico, magnesio, etc. Si mezclamos la tierra o la arcilla con agua, obtenemos el barro o fango, el cual nos podremos aplicar de una manera parcial en forma de cataplasma o cubriendo la totalidad del cuerpo aprovechando cualquier salida a la playa; los mismos animales se ha visto y estudiado que lo em-



plean para superar sus afecciones y cerrar heridas. El barro, en aplicación externa, es muy útil en casos de estreñimiento, reumatismo, forúnculos, abscesos, picaduras de animales. También por supuesto es muy cicatrizante y estimula las funciones de la piel de una manera muy potente favoreciendo la fijación y destrucción del ácido úrico a

través de ella. Y en definitiva nos da gran cantidad de energías magnéticas, eléctricas, solares y de otros tipos que producen unas radiaciones muy positivas para todo nuestro organismo.

Si alguien dice que el barro infecta, simplemente se equivoca, puesto que es uno de los más poderosos antisépticos y bactericidas que existen. Muy al contrario de los productos químicos, sin vida, que actúan indiscriminadamente apartándonos de esa meta deseada por tantos y perseguida por tan pocos que es la salud.

Mateo

FE DE ERRATAS. Referente al pasado artículo «La saludable fruta» donde dice «que por ello deja de tener importancia» debe decir «que por ello no deja de tener importancia»; y donde dice «madura naturalmente» debe decir «maduraba naturalmente».



RESTAURANTE - BAR

SIROCO

Marta Clemens

**PESCADOS FRESCOS
CARNES FRESCAS**

Calle Veri, 9
Teléfono 57 01 73

PORTO CRISTO
Mallorca

CA'N PAU

PORTO CRISTO

BAR

UN POC
DE JAZZ



Calle Alfareria

Charla con Pedro Zabaca

Isabel García

-¿Dónde está ubicado vuestro nuevo local?

-Nuestra cafetería-hamburguesería está ubicada detrás de la panadería de CA'N RAMIRO, estamos enfrente del parque de la nueva urbanización de «SES COMES».

-¿Qué tipo de comida será la que servireis en este local?

-Queremos hacer una comida totalmente artesanal, dentro de la fórmula de cocina rápida, codornices, pinchos, hamburguesas, platos combinados, bocadillos variados, pollos, etc...

-Veo que teneis una terraza muy grande.

-Hemos querido que el local esté bien situado, además poder disfrutar de una terraza que apetezca en verano, además está enfocada de tal forma que la brisa, nos es muy favorable, en un futuro, cuan-



do el parque de «Ses Comes» sea una realidad, desde allí se podrá divisar el juego, entretenimiento

de los niños,...

-¿Será tu mujer la que se encargue de este negocio?

-Mi mujer tiene experiencia en este negocio, de momento ella y otra persona serán las que atiendan al público, yo si durante los fines de semana les puedo ayudar lo haré de momento. La dirección la llevará mi mujer.

-¿Veis con futuro este tipo de cocina rápida?

-Yo creo que cada vez las personas tienden a comer en estos lugares, ya que al estar muy bien de precio pues les sale muy rentable, se evitan muchos dolores de cabeza.

-Explicame alguna otra cosa que tengais al público que yo por ejemplo, no os haya preguntado.

-Tenemos un servicio de heladería muy completo, con todo tipo de postres variados, por lo tanto creo que resaltar los helados es muy importante.

HAMBURGUESERIA - CAFETERIA

Donald

PREPARAMOS NUESTROS PRODUCTOS ARTESANALMENTE

CODORNICES
POLLOS AL AST
HAMBURGUESAS
PINCHOS
PLATOS COMBINADOS
BOCADILLOS VARIADOS
BISTEC
SALCHICHAS
ENSALADA Y PATATAS

HELADOS FRIGO DE BOLA
POSTRES HELADOS

**PUEDES DEGUSTAR TU COMIDA EN
NUESTRA INMEJORABLE TERRAZA**



ABIERTO TODO EL DIA

COMIDAS POR ENCARGO

C/. Carrotja, s/n
URBANIZACION SES COMES
Teléfono 57 12 32

Entrevistamos a...

José Luis Castro López

Presentar a José Luis Castro López con un adjetivo es fácil, ya que, se le puede llamar el «Eterno camarero del Latitud 39» pues, él casi toda su profesión de camarero la ha ejercido allí.

Está casado y tiene un hijo y una hija. tiene 48 años y lleva desde el 66 (hace la friolera de 22 años) en el latitud 39, cuando lo regentaba el Señor José García García E.P.D. Vive en Porto-Cristo desde el año 65 y nos comenta que cuando él llegó al Pueblo era un lugar tranquilo y maravilloso, donde el turista no decía como dice ahora: «Preguntan los precios antes de consumir» y sin embargo, en su primera época en este pueblo los turistas eran unos señores.

-¿Que tal José Luis si nos hablas de tus primeros tiempos en Porto-Cristo?

-Creo que en la primera época Porto-Cristo se aprovechó mejor de su fama, poniendo en este lugar locales de calidad Hotel Son Moro, Latitud 39, Patio, Tanit etc. Recordar todo aquello me

hace pensar que nos hemos modernizado muy poco, ya que, lo que había moderno no se ha renovado y lo que hoy se hace está centrado hacia las hamburgueserías, turismo de paso etc.

-¿Hubo otro tipo de turismo en la época que tú estabas de recién llegado?

Decir de él que, antes de asentarse en nuestro municipio, estuvo en otros lugares turísticos también de camarero: Lérida, Barbastro, Santiago de Compostela etc.

Aquí en Porto-Cristo encontró un lugar muy bonito, vió que había muchas posibilidades, se recibían muy buenas propinas y el ambiente era agradable, dedujo entonces su asentamiento, esperando conseguir el nivel de vida óptimo de un camarero con cierta experiencia.

Opina que el turismo de hoy no lleva dinero y por lo tanto, ve, poco a poco, que la reconversión de los servicios son lógicas; ya que hay que adaptarse a cada momento.

-Porto-Cristo siempre se ha condicionado al turismo de paso a pesar de los locales que ya he citado; yo creo que plantear un turismo de invierno y unas estructuras que lo acompañen, debe ser a la larga más positivo para el futuro de Porto-Cristo ya que de esta manera recibimos turistas de muy

poco nivel económico y con el agravante de que sólo pasan dos horas en el Puerto. Modernizarnos y generar nuestro propio turismo es algo que debemos ir pensando.

-Porto-Cristo, ¿está mejor ahora o antes?

-Aparte de que se ha ido deteriorando paulati-

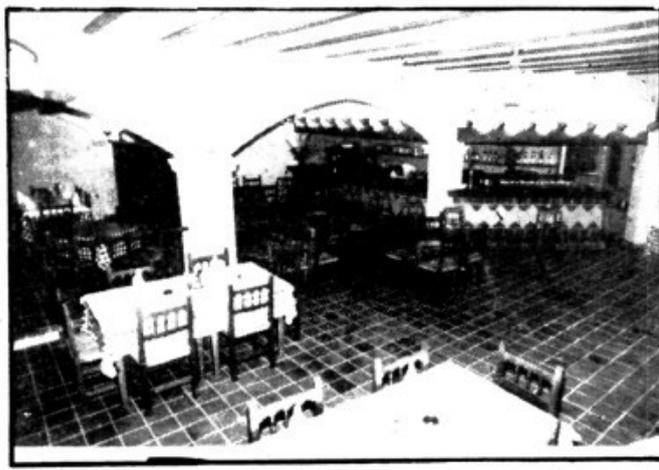
CELLER

«ES CUEROT»

CUINA MALLORQUINA

ABIERTO TODO EL AÑO - LOCAL CLIMATIZADO

Sa Coma



TEL. 58 65 26

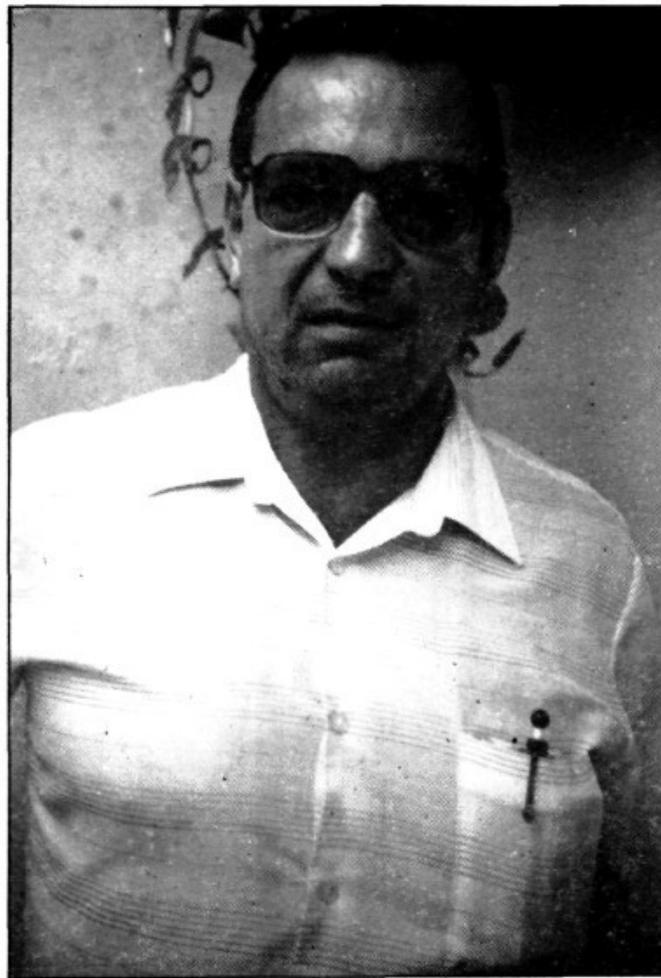
PUNTA DE N'AMER

namente, me gustaría resaltar que esto es un escándalo. Voy a citar, por citar algo, algunas de las verguenzas más grandes: tenemos poca seguridad, malos servicios, poca limpieza, poca luz eléctrica en las calles, problemas de aparcamientos, mal informados, plazas hoteleras insuficientes y muy dejados de la mano por nuestro Ayuntamiento.

-Veo que Porto-Cristo ha cambiado bastante y además ¿A peor?.

-Yo recuerdo que esto era un pueblo alegre. Recuerdo las fiestas de verano, con atracciones como los Portos, los 5 del Este, los Javaloyas, los Platers, los Beta Martes etc. Grupos que pegaban fuerte en la época, ya no hay verbenas, no hay Asociación, todo está por debajo de una ilusión mínima. Creo que nos estamos volviendo muy materialistas.

-¿A qué crees tú, que se deben todos estos as-



pectos que tan seriamente nos expones?

-Se ha cambiado la calidad por la cantidad, se ha apostado por las masas en vez de por un turismo de clase media y además se observa que cada vez el nivel de vida de España es más alto y el Europeo más bajo, por lo tanto, cada vez se pueden gastar menos, los que menos tienen.

Recuerdo con nostalgia cuando había rangos en la hostelería, cocinero, 1er cocinero, 2o cocinero, jefe de barra, camarero ayudante, aprendiz; ahora todo esto suena a chino, pues, estamos dirigiendo nuestra cocina a la hamburguesa, el pincho, la plancha etc. cocina que respeto profundamente, los tiempos cambian.

-Veo que vives esta profesión con seriedad y con sentimiento.





Panadería Pastelería

S'illot

C/ Romani • CALA MOREYA
Tel. 57 00 75

C/ Bosch, 9 • MANACOR
Tel. 55 06 89

C/ Avda. Amer, 24 • PORTO CRISTO
Tel. 57 09 95





TAMBIEN EN PASTELERIA S'ILLOT/MANACOR (Calle Bosch, 9)

CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO. COMO EN *Es Rebot*

CROISSANTERIA - FORN - PASTISSERIA

Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos "CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.





-Me duele que un lugar tan bonito como Mallorca, se convierta a la larga en un turismo de masas, de bullicio, de total alboroto, desprofesionalizado etc.

-Nos gustaría desde esta revista que tú despedida estuviese basada en una opinión personal.

-A mi me gustaría aunque es casi utópico e imposible, volver a los tiempos de antaño, para que la calidad y la cantidad no sean una contradicción perjudicial para todos. Ya que, trabajar con precios

muy competitivos y bajos es ir a marchas forzadas y no te deja tiempo de ser amable con el cliente. El turismo español tiende a comer mejor y además gasta todo lo que tiene, por lo tanto, yo creo que recuperar el turismo que consume calidad debe ser una meta. También quiero decir, que hasta que no tengamos un Ayuntamiento en Porto-Cristo, no podremos decidir con libertad.

Texto: Redacción

Fotos: Juan Tur Santandreu.

SIURELL

TEIXITS
TEJIDOS



REBAJAS
REBAIXES

C/. NAVEGANTES, 28 - PTO. CRISTO

Ara que ja ho saps, vina

A n'Es Port

Puerto, 70.

★ ★



Gulio
Realització
&
Direcció

Guillem "Guti"
&
Tomeu "Casetas"

Estoy aquí de nuevo y para demostraros que me necesitáis, os diré lo que nunca entenderéis ei... ei... España.

El amor es ciego

I
El cinco de agosto, a las ocho, la niebla cubría la ciudad. Ligeramente perturbaba la respiración y se presentaba bajo una apariencia singularmente opaca; parecía, por otra parte, fuertemente teñida de azul.

Había bajado en capas paralelas; al principio pacía a veinte centímetros del suelo, y uno caminaba sin verse los pies. Una mujer que vivía en el número 22 de la calle Saint-Braquemard, dejó caer su llave al momento de entrar a su casa y no pudo encontrarla. Seis personas, de las cuales una era un bebé, acudieron en su ayuda; entre tanto, una segunda capa cayó y se encontró la llave, pero no al bebé, que había tomado las de villadiego al amparo del meteoro, impaciente por escapar del biberón y conocer las serenas alegrías del matrimonio y de la estabilidad. Mil trescientas sesenta y dos llaves y catorce perros se perdieron así en la primera mañana. Cansados de vigilar sus corchos en vano, los pescadores se volvieron locos y partieron de caza.

La niebla se amontonaba en espesores considerables en los bajos de las calles en pendiente y en las concavidades; en largas flechas, se deslizaba por las alcantarillas y las rejillas de ventilación; invadió los corredores del Metro, que dejó de funcionar cuando la ola lechosa llegó al nivel de los semáforos; pero, ya en ese momento, la tercera capa había descendido, y afuera, la gente se hundía hasta las rodillas en una noche blanca.

Los de los barrios altos, creyéndose favorecidos, se burlaban de los de la orilla del río, pero al cabo de una semana, todos estaban reconciliados y pudieron tropezar del mismo modo contra los muebles de sus habitaciones; pues la niebla ahora se había instalado hasta en las cumbres de las construcciones más altas. Y, si la campana de la torre fue lo último en desaparecer, al fin la avalancha irresistible de la marea opaca la sumergió completamente.

II
Orvert Latuile se levantó el trece de agosto de un sueño de trescientas horas; salía de una borrachera un poco severa y al principio creyó estar ciego; no era hacerle mucho honor a los licores que le habían servido. Parecía de noche, pero una noche diferente; pues, con los ojos abiertos, tenía una impresión como la que se siente cuando la luz de una lámpara eléctrica cae sobre los párpados cerrados. Con mano torpe, buscó el botón de la radio. Esta funcionaba, y las informaciones lo iluminaron a medias.

Sin tomar en cuenta los comentarios ociosos del locutor, Orvert Latuile reflexionó, se rascó el ombligo y reconoció, al olerse la uña, que merecía un baño; pero la comodidad de esa niebla cubriendo todas las cosas como el manto de Noé sobre Noé, o como la miseria sobre este pobre mundo, o como el velo de Tanit sobre Salambó, o como un gato sobre

un violín, le hizo decidir que un baño era inútil. Además, la niebla tenía un suave olor a melocotón tísico y debía matar las emanaciones personales. Por otro lado, los sonidos sonaban bien, y los ruidos tomaban, envueltos en algodones, una curiosa resonancia, clara y blanca como la voz de una soprano lírica cuyo paladar descalabrado por una infortunada caída sobre la chumacera de una carreta hubiera sido reemplazado por una prótesis en plata forjada.

Para empezar, Orvert barrió todos los problemas de su espíritu y decidió actuar como si no pasara nada. En consecuencia, se vistió sin ninguna dificultad, ya que sus ropas estaban puestas en su lugar; es decir, sobre las sillas, bajo la cama, los calcetines en los zapatos, uno de los zapatos en un vaso y el otro bajo el orinal.

-Dios -se dijo-, qué vaina tan rara es esta niebla.

Esta reflexión sin gran originalidad lo salvó del ditirambo, del entusiasmo ordinario, de la tristeza y de la negra melancolía, colocando el fenómeno en la categoría de cosas simplemente constatadas. Pero iba enardecándose poco a poco y se acostumbraba a lo inhabitual al punto de vislumbrar algunas experiencias humanas.

-Bajo a ver a mi portera y dejo mi bragueta abierta -dijo-. Vamos a ver si hay niebla o si son mis ojos.

Pues el espíritu cartesiano del francés lo llevó a dudar de la existencia de una niebla opaca, aunque sea suficiente para taponearle los ojos; y no es lo que puedan decir por la radio lo que podría orientar su decisión y hacerle concluir que la cosa es extraña. Los de la radio son todos unos brutos.

-Me la saco -dijo Orvert-, y bajó así.

Se la sacó y bajó así. Por primera vez en su vida advirtió el crujido del primer escalón, el quejido del segundo, el mujido del cuarto, el vagido del séptimo, el fruido del décimo, el chirrido del catorceavo, el brumbido del diecisieteavo, el jijido del veintidosavo y el zuinguido de la rampa de latón destornillada de su soporte terminal.

Se cruzó con alguien que subía pegado al muro.

-¿Quién es? -dijo, deteniéndose.

-¡Lerond! -respondió el señor Lerond, el inquilino de en frente.

-Buenos días -dice Orvert-. Aquí, Latuile.

Tendió la mano y encontró algo duro que rechazó con sorpresa. Lerond soltó una risa incómoda.

-Discúlpeme -dijo-, pero no se ve nada, y esta niebla es endemoniadamente cálida.

-Es cierto -dijo Orvert-.

Pensando en su bragueta abierta, se sintió ofendido al constatar que Lerond había tenido la misma idea que él.

-Entonces, hasta luego -dijo Lerond.

-Hasta luego -dijo Orvert, soltando solapadamente la hebilla de su cinturón.

El pantalón cayó a sus pies y se lo sacó, luego lo arrojó al hueco de la escalera. Era un hecho que la niebla era cálida como un conejo afiebrado; y si Lerond se paseaba con la vitrina al aire, Orvert no podía quedarse vestido. Todo o nada.

Su americana y su camisa volaron. Se quedó con los zapatos.



¡Y AHORA, ADEMÁS...

PIZZERIA

CON HORNO DE LEÑA!

Calle Sureda, 1 - Tel. 570624 - Porto Cristo

Cuando llegó al último peldaño de la escalera, llamó suavemente a la puerta de la portera.

-Adelante -dijo ella con voz melosa.

-¿No sabe si tengo correo? -preguntó Orvert.

-¡Oh, señor Latuile! -rió la gorda señora, siempre de buen humor-. ¿Cómo le va?... ¿Ha dormido usted bien? No he querido molestarlo... ¡pero si usted hubiera visto los primeros días de niebla!... Todos estaban locos. Pero ahora... bueno, uno se acostumbra...

El se dio cuenta de que ella se le acercaba por el poderoso perfume que logró atravesar la barrera lechosa.

-Sólo es incómodo para cocinar -dijo-. Pero es curioso esta niebla... nutre, como quien dice; míreme a mí por ejemplo, yo como bien... pues bien, desde hace tres días, con un pedazo de pan y un vaso de agua ya estoy contenta.

-Se adelgazará -dijo Orvert.

-¡Ja! ¡Ja! -cloqueó ella, con una risa como un saco de nueces bajando del sexto piso-. Toque aquí, señor Orvert, nunca he estado tan en forma. Hasta mi estómago se ha puesto firme... Toque aquí...

-Pero... uh... -dijo Orvert.

-Toque aquí le digo.

Ella le tomó la mano al tanteo y la colocó sobre la punta de uno de los estómagos en cuestión.

-¡Sorprendente! -comprobó Orvert.

-Y tengo cuarenta y dos años -dijo la portera-. ¡Eh! ¡No se diría! ¡Ah!... ser como yo, es decir, un poco gruesa, en un sentido es una ventaja...

-¡Pero, oiga! -dijo Orvert, impresionado-. ¡...usted está en cueros!

-¿Y qué, y usted? -dijo ella.

-«Es cierto -se dijo Orvert-. Qué idea más rara he tenido».

-Han dicho por la radio -continuó la portera- que es un aerosol atrofollaco.

-¡Ah!... -dijo Orvert-; la portera lo manoseaba con una respiración rápida y él tuvo por un instante la sensación de estar embarcado por la maldita niebla.

-¡Momento! Escuche, señora Panuche -imploró-. No somos unas bestias. Si es una niebla afrodisíaca, ¡hay que aguantarse!

-¡Oh!, ¡ho! -dijo la señora Panuche -imploró-. No somos unas bestias. Si es una niebla afrodisíaca, ¡hay que aguantarse!

-¡Oh!, ¡ho! -dijo la señora Panuche con voz entrecortada, y colocó sus manos con precisión.

-Me da lo mismo -dijo Orvert, muy digno-. Arréglese usted sola, yo no pienso ocuparme de nada.

-Bah -murmuró la portera sin perder la calma-, el señor Lerond es más amable que usted. Con usted, una tiene que hacer sola todo el trabajo.

-Mire -dijo Orvert-, hoy acabo de despertarme... No estoy todavía habituado.

-Yo le enseñaré -dijo la portera.

Luego ocurrieron cosas sobre las cuales más vale echar el

manto del pobre mundo, como la miseria de Noé, de Šalamó, y del velo de Tanit sobre un violín.

Orvert salió de la portería muy fogoso. Una vez afuera, paró la oreja. He aquí lo que faltaba: el ruido de los automóviles. Pero se distinguían innumerables canciones. Las risas chisporroteaban por todas partes.

Un poco aturdido, salió a la acera. Sus oídos no estaban habituados a un horizonte sonoro de tal profundidad, y se perdía un poco. Se dio cuenta de que reflexionaba en voz alta.

-Qué bárbaro -dijo-. ¡Una niebla afrodisíaca!

Como se ve, las reflexiones en cuestión variaban poco. Pero hay que ponerse en el lugar de un hombre que duerme durante once días; que se despierta en medio de una oscuridad total, complicada con una especie de envenenamiento silencioso y generalizado, que constata que su gorda portera arruinada se ha transformado en una Walkyria de senos agudos y turgentes, una Circe ávida de una caverna de placeres imprevisos.

-¡Me cachis! -agregó Orvert, para precisar su pensamiento.

Advirtiendo de pronto que estaba parado en medio de la calle, tuvo miedo y retrocedió hasta el muro, y siguió el zócalo del mismo unos cien metros. Allí estaba la panadería. La higiene aplicada le ordenaba consumir algún alimento después de toda actividad física notable, de manera que entró para comer un panecillo.

Había un gran ruido en la tienda.

Orvert era un hombre de pocos prejuicios, pero cuando comprendió lo que exigía la panadera de cada cliente y el panadero de cada cliente, se le pusieron los pelos de punta.

-Si yo le doy un pan de dos libras -dijo la panadera-, tengo el derecho de exigirle el formato correspondiente, ¡diablos!

-Pero, señora -protestó el órgano agudo de un viejito a quien Orvert reconoció como el señor Curepipe, el viejo organista de la esquina del malecón-... pero, señora...

-¡Y usted toca un órgano de tubos! -dijo la panadera... El señor Curepipe se enfadó.

-Ya le enviaré a usted mi órgano -dijo orgullosamente, y se dirigió hacia la salida, pero Orvert estaba allí y el choque le cortó la respiración.

-¡El siguiente! -chilló la panadera.

-Quisiera un pan -dijo Orvert penosamente, masajeándose el estómago.

-Un pan de cuatro libras para el señor Latuile -vociferó la panadera.

-¡No! ¡No! -gimió Orvert-, un panecillo.

-¡Grosero! -dijo la panadera.

Y, dirigiéndose a su marido:

-Oye, Lucien, ocúpate tú de éste, eso le enseñará.

Los cabellos de Orvert se erizaron y, a toda carrera, se arrojó sobre la vitrina. Esta resistió.

Tuvo que dar la vuelta y al fin salió. En la panadería la orgía continuaba. El aprendiz se ocupaba de los niños.

-En fin, concho -maldecía Orvert sobre la acera-. ¿Y si prefiero escoger yo mismo? Con la jeta que se maneja esta panadera...

BAR
ONO FRE
a dos pasos
Carrer Carabelas, 18 - PORTO CRISTO

Restaurant
ca's patró
pelat
Especialitat en PEIX I MARISC
Carrer Puerto, 9 - Tel. 57 00 34

Y luego se acordó de la pastelería al otro lado del puente. La empleada tenía diecisiete años, la boca como un corazoncito, y un delantalito estampado... tal vez no llevara sino el delantalito...

Orvert partió a grandes zancadas hacia la pastelería. Tropezó tres veces con cuerpos entrelazados, sin entretenerse en reconocer las combinaciones. Pero, al menos en un caso, había cinco personas.

-¡Roma! -murmuraba-. ¡Quo Vadis! ¡Fabiola! ¡Et cum spiritu tuo! ¡Las orgías! ¡Oh!

Se frotaba la cabeza, pues había cosechado, en su breve contacto con la vitrina, un chichón considerable. Y apretaba el paso, ya que una presencia que participaba de su persona, pero que le precedía de varias buenas pulgadas, lo incitaba a llegar lo más pronto posible.

Pensando que su meta estaba próxima, trató de acercarse a la hilera de casas, para guiarse por el tacto. Reconoció la vitrina del anticuario por el disco de contrachapado atornillado que sostenía una de las vitrinas rajadas. Dos casas más abajo estaba la pastelería.

Y chocó de lleno contra un cuerpo inmóvil que le volvía la espalda. Pegó un grito.

-No empuje -dijo una voz gruesa- y trate de sacarme eso de las nalgas, si no, va usted a pasarlo mal.

-Pero... uh... ¿Qué se ha creído? -dijo Orvert.

Dobló hacia la izquierda para adelantarlo. Segundo choque.

-¿Qué hay? -dice otra voz de hombre.

-¡A la cola, como todo el mundo!

Se oyeron grandes risas.

-¿Hah? -dijo Orvert.

-Sí -dijo una tercera voz-, seguramente viene usted por Nelly.

-Sí -balbuceó Orvert.

-Entonces a la cola -dijo el hombre-. Ya somos sesenta.

Orvert no respondió una palabra. Estaba desconsolado.

Se fue sin saber si ella llevaba su delantalito estampado.

Tomó a la izquierda en la primera calle. Una mujer venía en sentido contrario.

Los dos cayeron al suelo.

-Discúlpeme -dijo Orvert.

-Es culpa mía -dijo la mujer- Usted conservaba su derecha.

-¿Puedo ayudarla a levantarse? -dijo Orvert-. ¿Usted está sola?

-¿Y usted? -dijo ella- ¿No me van a caer encima entre cinco o seis?

-¿Seguro que usted es una mujer? -continuó Orvert.

-Compruébelo usted mismo -dijo ella.

Se habían acercado el uno al otro, y Orvert sintió contra sus mejillas sus cabellos largos y sedosos. Se habían arrodillado uno frente al otro.

-¿Dónde podemos estar tranquilos? -dijo.

-En medio de la calle -dijo la mujer.

Allí fueron, guiándose por el borde de la acera.

-La deseo -dijo Orvert.

-Y yo a usted -dijo la mujer-. Me llamó...

Orvert la detuvo.

-Me da lo mismo -dijo-. No quiero saber más que lo que mis manos y mi cuerpo sabrán.

-Es suyo -dijo la mujer.

-Naturalmente -constató Orvert- usted está desnuda.

-Usted también -dijo ella.

El se tumbó sobre ella.

-Nada nos apura -dice ella-. Comience por los pies y vaya subiendo.

Orvert se sintió chocado. Se lo dijo.

-Así podrá usted darse cuenta -dijo la mujer-. No tenemos a nuestra disposición, usted mismo lo ha dicho, otro medio de investigación que nuestra piel. No olvide que no temo su mirada. Su autonomía erótica se fue al agua. Seamos francos y directos.

-Usted habla muy bien -dijo Orvert.

-Leo «Les Temps Modernes» -dijo la mujer-, Vamos, avíseme y haga mi iniciación sexual.

Y es lo que hizo Orvert repetidas veces y de diversas maneras. Ella tenía indudables disposiciones, y el dominio de lo posible se extiende cuando uno no tiene miedo de que la luz se encienda. Y además, eso no se gasta, después de todo. Las clases que le dio Orvert de dos o tres artificios no despreciables, y la práctica de una unión simétrica varias veces repetida introdujo la confianza en sus relaciones.

Y ésta era una vida dulce y simple, que hacía a los hombres a imagen y semejanza del dios Pan.

III

No obstante, la radio informó que los sabios notaban una regresión regular del fenómeno, y que la capa de niebla bajaba día a día.

Se reunió un gran consejo, proporcionado a la amenaza. Pero se encontró rápidamente una solución, pues el genio del hombre tiene mil facetas, y cuando la niebla se disipó, como lo indicaron los detectores especiales, la vida continuó siendo feliz, pues todos se habían arrancado los ojos.

Cuento de Boris Vian

Título del libro, Los perros el deseo y la muerte. Ed. Tusquets ediciones cuadernos marginales.

Temblad y soltad esta revista opresores, y disfrutad de vuestro último año en este apacible lugar, sóis lo que se dice papilla en potencia.

Si A.P. os dice algo, no os preocupéis yo tengo toda la información de cada uno de ellos, hasta sé quien usa parche en el ojo derecho.

FOTO ESTUDIO MORENO - 6

Reportajes en fotos y VIDEO
Reproducciones fotográficas
Películas en Alquiler
Material fotográfico

Carretera Son Servera, 6 - Tel. 57 02 72

VI Trofeo Perlas Majórica

Un año más, fieles a nuestra cita veraniega, estamos observando en todos los medios de comunicación como toda nuestra isla es un centro de acontecimientos deportivos relacionados con el mar y muy especialmente en lo que a regatas se refiere, empezando por las de Clubs como el Real Club Náutico de Palma que tiene el privilegio de poder organizar regatas de la categoría del trofeo Princesa Sofía, y contar con regatistas de la talla de S.M. D. Juan Carlos, hasta modestos Clubs como el nuestro los cuales dentro de sus posibilidades no quieren quedar al margen de dichas pruebas deportivas.

Así pues, los pasados días 16 y 17 de Julio se celebró en aguas de nuestro puerto el «VI TROFEO PERLAS MAJÓRICA» para clase Optimist, organizado por el C.N. Porto Cristo y patrocinado por la entidad Perlas Majórica, S.A.

En él pudimos contar con la participación de 35 embarcaciones procedentes de diversos Clubs, El Arenal, Estanyol, C.N. Palma, etc... La regata se componía de tres pruebas a celebrar una el sábado 16 y dos el domingo 17.

Al final de todas ellas se procedió a la entrega de trofeos y se obsequió a todos los participantes con una camiseta que llevaba estampado el anagrama de la entidad patrocinadora.

La clasificación quedó de la siguiente manera:

Clase A:	1° Enrique Patiño	C.N. Arenal
	2° Ana Bonet	C.N. Arenal
	3° Ana Mª Piña	C.N. Arenal
Clase B:	1° Antonio Jordi	C.N. Arenal
	2° Amadeo Forteza	C.M. S. Ant. de la Playa
	3° Luís Aristondo	C.N. Arenal
Clase C:	1° Juan Aristondo	C.N. Arenal
	2° Sebastián Bonet	C.N. Arenal
	3° Federico Juliá	C.N. Arenal

Clasificación local:

1° Pedro Ladaria	C.N. Pto. Cristo
2° Juan Rosselló	C.N. Pto. Cristo
3° Jordi Forteza	C.N. Pto. Cristo

El Club Náutico Porto Cristo desde esta revista quiere agradecer la asistencia a todos los participantes a la regata, pero de una manera especial a los regatistas del C.N. Arenal tanto por su masiva participación, el 50% de barcos inscritos, como por su



excelente preparación cosa que queda patente en la clasificación final.

Igualmente agradecer a D. Guillermo Patiño su desinteresada labor de juez de regata, y a «Mestre Rafel», preparador de los regatistas del C.N. Arenal por su ayuda en varios detalles como la colocación de boyas que formaban el triángulo y que debido a su veteranía hizo que la regata se corriera a la perfección.

Andrés Amer

Las revis de Manacor una se mete con uno y la otra defiende a ese mismo. Yo no creo que sea serio no ser objetivo ¿qué hay delante de Manacor?
ja, ja, ja, ja...



FOTO



DELFIN



FOTOS CARNET - FOTOCOPIAS
VIDEO-REPORTAJES, CON MONTAJE DE
EFECTOS ESPECIALES

Tel. 57 06 89

PALLADIUM

Detrás Hotel Mediterráneo

**DESCUBRE LA NUEVA NOCHE
DE SA COMA**



PALLADIUM

**MUSIC,
COCTEL
PUB**

PALLADIUM



**SA
COMA**

MALLORCA: Famosa y desconocida

La Victòria, parc natural

Una bona part de la península que separa les badies d'Alcúdia i de Pollença és propietat de l'Ajuntament d'Alcúdia. És la Victòria, la propietat pública més gran de les Balears, amb 1010 Has. de superfície. Aquest nom es deu a una Mare-de-Déu que es venera a l'ermita de la falda del puig, des de la revolta de les Germanies (1522), revolta que fou derrotada a les muralles d'Alcúdia.

La península està formada sobretot per un gran puig, L'Atalaia, de 444 m. d'altura, perllongat cap al NE. amb altres cimals. La costa és rocosa, en gran part penya-segada. Una excursió marítima entorn de La Victòria ofereix paisatges molt espectaculars de cingles y penyalars, amb plegaments i altres fenòmens geològics interessants. A la part de la badia de Pollença hi ha algunes platges arenoses, petites, com les de S'Illot, o de Ses Caletes. A l'altra

banda tenim el Coll Baix, una platja de còdols molt fins, molt encantadora.

Selecció d'aucells

Símbols:

- S: Sedentari, es veu tot l'any.
 I: Hivernant, es presenta de la tardor a la primavera.
 E: Estival, es presenta de la primavera a la tardor.
 M: Migrant, es presenta en èpoques de pas.
 N: Nidifica a l'àrea.
 1: Rara
 2: escasa
 3: comú

Baldrija
 Virot
 Corbmarí
 Àguila peixetera
 Falcó

Xoriguer	S 2 N
Perdiu	S 3 N
Xivitona	1 M 2
Gavina	S 3 N
Gavina roja	S 1
Colom salvatge	S 3 N
Tórtera	E 3 N
Cucui	E 2 N
Mussol	S 2 N
Falza	E 3 N
Puput	S 2 N
Cucullada	S 3 N
Cabot de roca	S 3 N
Oronella	E M 3
Titina de camp	E 3 N
Capxerigany	E 3 N
Passaforadí	S 2 N
Rossinyol	S 2 N
Buscaret coallarga	S 2 N
Buscaret de cap negre	S 2 N
Ull de bou	1 2
Menjamosques	E 3 N
Vitrac	S 2 N
Pàssara	S 3 N
Ropit	1 3

Bar Restaurante CLUB NAUTICO

Tel. 57 01 23

Bar Restaurante «LATITUD 39»

Tel. 57 00 11

Restaurante Barbacoa «SA GRUTA»

Tel. 57 01 93

PORTO CRISTO

RESTAURANTE LOS DRAGONES

PORTO CRISTO

ESPECIALISTA EN:

**BODAS,
 COMUNIONES
 BAUTIZOS
 BANQUETES, etc.**



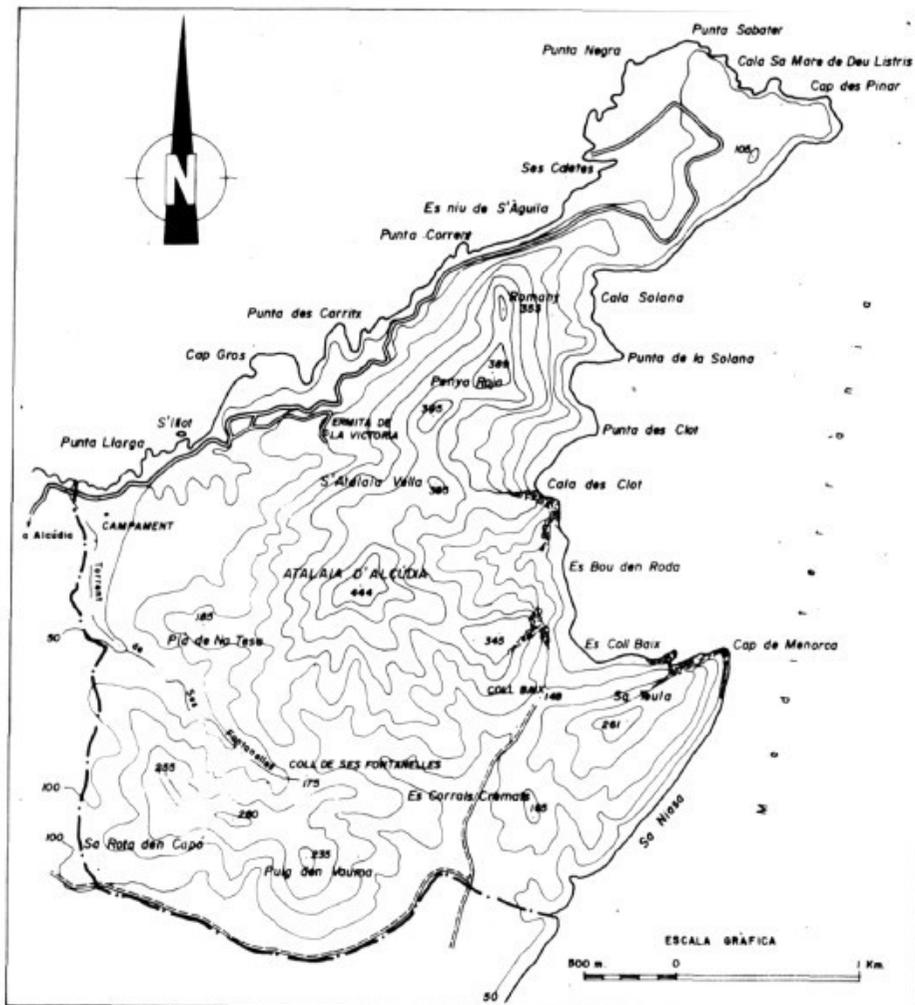
**SERVICIO A LA CARTA
 MARISCOS, PESCADOS Y
 CARNES FRESCAS**

Tord	13
Mètlera	S3W
Capferrericó	S3N
Trencapinyons	S3N
Gafarró	S3N
Verderol	S3N
Cadenera	S3N
Passarell	S3N
Corb	S2N

El medi natural

La vegetació i fauna de la Victòria és molt interessant, pel caràcter costaner i la geomorfologia muntanyosa de l'àrea. Hi trobam espècies i comunitats de tot tipus, des de les pròpies de riberes marines fins a les de la muntanya de Mallorca. La mitjana situació i climatologia de l'àrea no permet la presència de la fauna o la flora pròpia de les valls, ubagues o climals de la Serra.

Els pinars, garrigues i carritxars formen les comunitats vegetals més esteses. Lamentablement, els incendis han reduït els boscos de pins, però encara n'hi ha de magnífics, com el que cobreix per complet l'extrem de la península, conegut com el Cap des Pinar. La garriga és termòfila, amb ravells, romaní, xiprell, estepes i argelagues. Abundant, es fa el garballó, la arreu única pal-



MALLORCA, M'AGRADA'S NETA

Mallorca ens agrada neta, ens agrada verda, pura i natural. Neta a les platges, als boscos, als pobles, ciutats i carreteres. Amb aigües cristal·lines i sense incendis forestals. Mallorca ens agrada guapa. Cuida Mallorca de la mateixa manera que cuides ca teva.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

mera nativa d'Europa. El càrritx domina absolutament moltes àrees, les més afectades per incendis repetits. Entre les motes creixen alguns arbusts interessants, com l'estepa Joana o els coixinets de monja, endèmics de les Balears. Es fa també la flora típica dels penyalars, constituïda en gran part per endèmiques: vióla-penyal, sempreviva, baleàrica, etc. Una de les plantes més belles i abundants de La Victòria és la Lletrera arbustiva, gran, esfèrica. Aquesta planta és verda a l'hivern. A la primavera es cobreix de flors diminutes i originals, de color groc. Amb la secada estival torna vermella, i el seu color domina el paisatge de molts de redols de La Victòria. Després perd les fulles, que li tornen sortir amb les primeres pluges de l'hivern.

Quant a la fauna, tenim aquí totes les espècies pròpies de pinars (trenca-pinyons, pinsans, verderols, garrons, ferrerics, tórteres, cucuis, mèl·leres, etc.) i garrigues (passaferradins, buscarets, passarells, caderneres, rossinyols...). Tenim també espècies de llocs rocosos, com la pàssara, el cabot de roca, el colom salvatge o el xoriguer. I aucells marins: colònies de corb-marins i gavines. Per ventura hi crien les baldrigues, però no s'ha pogut comprovar. Alguns anys, en els racons més solitaris i tranquils, nidifiquen les Àguiles peixeteres, una de les espècies més amenaçades de la nostra fauna.

Possibilitats recreatives i serveis

A la península de La Victòria es

poden dur a terme excursions descansades i molt belles paisatgísticament: l'ascensió al puig, la volta fins a la Penya Roja (on hi ha restes dels antics talaïers, que vigilaven l'arribada dels pirates, i un canó), el Coll Baix, etc. Les platges ofereixen magnífics llocs de bany. Devora la carretera d'accés a l'ermita, prop de la costa, hi ha una àrea de picnic, amb taules i bancs. Els amics del confort trobaran bar i restaurant a l'ermita.

L'Home a La Victòria

La Victòria, fins fa pocs anys, era lloc de pastura per ovelles i cabres. Sembla que els primers que hi habitaren, llevat dels pastors, foren els ermitans. En el s. XII ja hi havia un oratori. En el s. XV l'ocupava una comunitat que es dedicava a l'alquímia i practicava el curanderisme. Actualment, l'ermita i les dependències annexes són molt visitades i s'hi arriba per una carretera asfaltada.

La caça de la Victòria es aprofita per la societat de caçadors local. Hi ha un campanet i un alberg juvenils. L'explotació forestal està reduïda a tals sanitàries d'arbres vells o malalts.

El cap des Pinar és una àrea militar i està tancat al públic.

Consells i recomenacions

No s'ha de fer mai foc fora dels llocs especialment habilitats. Els dies de vent o molta calor, no se n'ha de fer en lloc.

Per raons de conservació d'aquest espai natural, hi està prohibida qualsevol forma de camping.

Els fems sempre embruten, i de vegades són perillosos per a altres visitants o la natura. No en tireu mai, ni en terra ni a la mar. Deixau-los a les papereres o, millor encara, emportau-vos-els al poble o a Ciutat.

Les plantes, els animals i les pedres són la Natura i componen el paisatge. No les agafeu, ni els molesteu. Observau les espècies, com molts d'altres han fet i ho podran fer després de vosaltres.

Els cans molesten la fauna silvestre i altres visitants. Es recomana no dur-los-hi i en cap es permet la seva circulació en llibertat.

Manteniu la discreció necessària per a la pau rural. No empreu aparells sonors, per respecte a la natura i als altres.

Es recomana vivament no circular mai fora dels camins.

AUTOSERVICIO

MARISOL

CARNICERIA

VENTA DE HIELO

**ESTAMOS CADA VEZ
MAS TIEMPO CON USTED**

C/. PUERTO, 88 * TEL. 57 01 18

PORTO CRISTO * MANACOR *

(MALLORCA)

Bar CA'N PEDRO

DIRECCIÓN: PEDRO PAÑELLA

LOCAL
TOTALMENTE
REFORMADO

ESPERO SU VISITA



A SU DISPOSICION EN CALLE SUREDA, 11

CAFETERIA NILO



ESPECIALIDADES:

- Lomo adobado
- Pinchos
- Pollos al ast
- Tapas
- Bocadillos

■ SALA DE BILLAR ■

Via Portugal (esquina Solimán) - Tel. 55 57 24 - MAYAGÜEZ

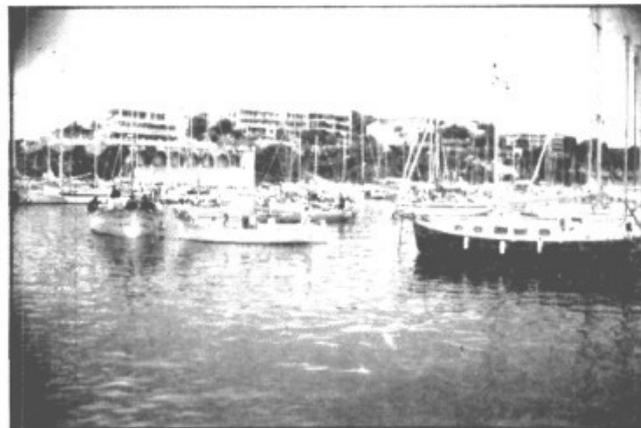
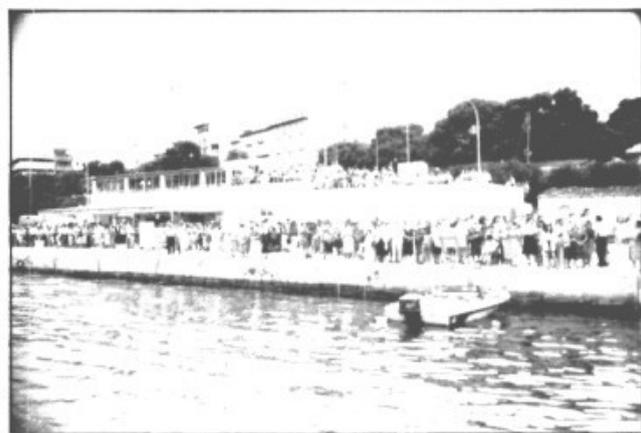
POU

OBJETOS REGALO
MENAJE COCINA
LAMPARAS Y APLIQUES
PLAFONES
JUGUETERIA
ELETRODOMESTICOS
JANE Y PLAY

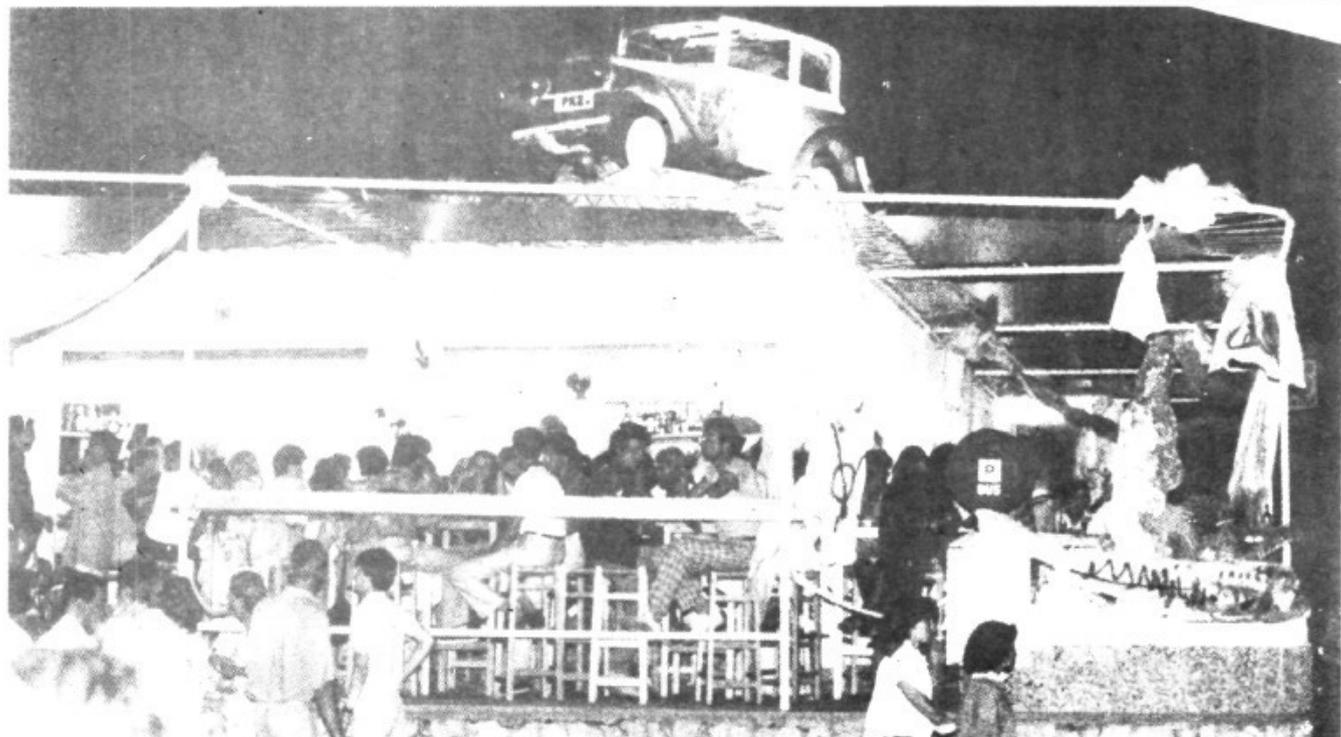
Puerto, 86 - Tel. 57 10 20 - PTO. CRISTO

Las Fiestas del Carmen, en imágenes

Foto Delfin



MUCHA MARCHA EN P K 2



CALA MILLOR

VIDEO PLAYA MAC

Todo en películas del momento



Imatges d'ahir



De izquierda a derecha (de pie): (1) Isabel Pérez, (2) María Piña, (3) María Teresa Sánchez, (4) Margarita Sansó, (5) Sor Margarita Ferrer, (6) María Luisa Santana, (7) Cati Vives, (8) Antonia Galmés.

De izquierda a derecha (sentadas): (1) Cipriana Reyes Vilchez, (2) Antonia Mascaró, (3) Petrina Font, (4) Juana María Estrany, (5) Maite Granja Cámara. Sexto Curso 1.974 (J.T.S.)



PERFECTO-PASCUAL

Avda. Pinos, s/n - Tel. 57 00 28
PORTO CRISTO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
PIEDRA ARTIFICIAL
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD

FUEGO

de Carpinelli

